

閒情

一
周

TREND weekly

加西版

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172
Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

Web Site: www.trendweekly.com

FREE DISTRIBUTION Every Thursday

2018 / 02 / 22

VOL. 17. 08

自一九九六年
已售出

壹百萬份 萬分感謝支持

1000000

即日起誠意為您雙重升級



= 味道升級 =

經專人反覆調製醃料及燒制方式
使燒烤時間更精準更好味

= 份量升級 =

鴨由 1 4 K 升級至 1 5 K
鴨油分布均勻，肉質更鮮味

(403) 230-8890 # 6, 1423 Centre St. NW Calgary

新到記

Sun's BBQ

想擁有一個完美浪漫和難忘的婚禮、公司聚會，
私人派對或特別活動，位於卡加里市的海濱廣場酒店會議中心
(Coast Plaza Hotel & Conference Centre) 能為您做得到。



不同型式的宴會，海濱廣場酒店會議中心 (Coast Plaza Hotel & Conference Centre)
是您最好的正確選擇，歡迎來電查詢。

- 全新裝修的大型舞池
- 能够容納800位嘉賓
- 大量免費停車位
- 不同宴會套餐，例如：中式、西式自助餐
全由華籍廚師為您度身訂做

選擇海濱廣場酒店：

- 為新郎和新娘免費提供蜜月套房
- 外來賓客享有訂房折扣
- 舉辦中式婚禮，提供茶儀房
- 預訂人數超個200位，更可獲取\$1000元酒水回扣



COAST
plaza hotel &
conference centre

1316 - 33 Street N.E., Calgary, AB T2A 6B6

聯絡電話：

英文 - 餐飲部 403-207-8100

中文 - Edmond 鍾先生 403-383-6633



新騰龍閣酒樓

DRAGON DYNASTY CHINESE RESTAURANT

電話：587-955-9543 地址：2nd Floor, 118 - 5 Ave. SE Calgary

營業時間：早、午市 9am-3pm 晚市：5pm-10pm (晚市逢星期三休息) 店後大量停車位

午市點心、炒粉麵、晚飯小菜、任食火鍋

現已啟業

新張特價

早茶 下午茶 點心一律八折

優惠時段為上午九時至十一時半
及下午三時至五時，祇限堂食。

下午茶特價燒味湯瀨

叉燒湯瀨
油雞湯瀨

特價 \$3.95

(優惠時段為下午一時至三時，祇限堂食。)

晚市任食火鍋 (必須兩人起)

多款自選湯底 近百款食材任點 自助混醬吧

特價：成人	\$24.95	\$20.00
耆英(60歲以上)	\$18.95	\$15.20
小童(5-12歲)	\$16.95	\$13.60

新張期間 火鍋八折

廚師精心晚市特價推介

枝竹火腩生蠔煲	\$17.95	荷芹臘味炒魚鬆	\$14.95	蟲草花雲耳蒸龍崗雞	\$10.95
花膠北菇鴨掌煲	\$18.95	金菇肥牛卷(黑椒汁或西汁)	\$13.95	柱侯蘿蔔牛腩煲	\$10.95
魚香三子煲	\$14.95	秘製生啫龍崗雞煲	\$13.95	招牌口水雞	\$9.95
生菜魚滑豆腐煲	\$10.95	蜜汁蒜香脆皮雞(半隻)	\$11.95		(祇限晚市堂食)

急聘：經驗樓面、點心幫工及洗碗，有意請來電或親臨面洽。



深 華

貿易有限公司

地址：2710, 5th Ave, N.E.

服務卡城 17 載

經營業務 ◇ 餐飲食材批發 ◇ 冰海鮮
◇ 鮮肉 ◇ 雜貨 ◇ 餐飲用品

*營業時間： 星期一至五 9am-4pm
星期六及假日 9am-1pm

本周特價自取貨品 (Feb 23 / 2018 - Mar 01 / 2018) 所有特價自取貨品祇限C.O.D. 即時付款

*所有商品及蔬菜均有自取優惠價

*所有肉類及加工產品均有聯邦認證，全國通行



查詢及訂貨 Tel : 403-230-8862



KPF 泰國有頭老虎蝦
(u10 10x500g/cs) \$140/cs



Onion King 青蔥
(48's/cs) \$20/cs



意大利瓜
(24lb/cs) \$24/cs



李錦記 錦珍蠔油
(6x51b/cs) \$31/cs



海吉膳 白靈芝菇
(12x815g/cs) \$42/cs

台灣魷魚筒 U5 (8kg/cs)

\$81/cs

特大紫洋蔥 (25lb/bag)

\$18/bag

海龍牌 中國白蝦仁 71/90 (6x3.2lb/cs)

\$108/cs

白菜苗 (20lb/cs)

\$35/cs

上海白菜 (30lb/cs)

\$30/cs

荷蘭風車生粉 (50lb/bag)

\$56/bag

誠聘

· 經驗營業員，歡迎業內精英加盟，
· 有意請來電約見或親臨面洽。

沙爆大魚肚 (600g/pk)

\$31/pk



家園食品

家園食品

Family Garden Foods

3153 - 5 Ave. N.E. Calgary 訂購及查詢熱線：403-460-9799 / 403-714-2829 傳真：403-460-9790



營業時間

MON ~ FRI

10AM ~ 6PM

SATURDAY

10AM ~ 5PM



「蒸煮易」系列 款款精研細究 美味無窮

急凍點心系列 用料上乘 口碑載道



※ 本期特價推介 ※

(二月廿三日至三月一日) 數量有限，售完即止！

小饅頭	【30個】	\$8 兩包	韭菜盒子	【10個】	\$16 兩包
香菇豬肉粉絲包	【9個】	\$12 兩包	家園魚蓉燒賣	【35粒】	\$14 壹包
菜肉包	【9個】	\$12 兩包	蝦滑	【225g】	\$10 兩盒
香芹牛肉水餃	【50隻】	\$10 壹包	梅菜扣肉 / 芋頭扣肉		\$16 兩盒



BEST CARE Orthotics & Senior Health Supplies

(位於東南 17Ave. 與 48 Street 交匯處)

亞省長者政府福利

所有65歲以上長者均能申請 (須符合條件)

☑ 只需攜帶醫療卡 ☑ 本店提供申請協助

應用福利, 自付低至\$0, 購買以下商品。

員工保險福利

受保產品

- 矯型鞋墊 (Custom Made Orthotics)
- 壓力襪 (Compression Stocking)



重點推介



豪華提升按摩椅



免費送貨



免費送貨



免費送貨



地址: Unit 102, 4908 - 17 Ave SE
Calgary AB T2A 0V4
(#1 及 #440 巴士可直達)
電話: 403-930-6990
電郵: info@best-care.ca

營業時間
星期一至五: 10am - 6pm
星期六: 10am - 5pm
星期日: 12pm - 5pm



VAN SON

VIETNAMESE CUISINE

308 - 16Ave. NW Calgary, AB T2M 0H6

business hours
Sun-Thus 11am - 9 pm 403 - 276 - 9990
Fri-Sat 11am - 10pm 403 - 452 - 6133

CHESTERMERE 分店現已啓業
307 - 100 Marina Dr., Chestermere Tel: 403-248-8311

午市特價套餐

Lunch Combo Special

包括 Include:

- ※ 蝦海卷壹條 Shrimp Salad Roll
- ※ 每天不同精選椪粉 (價值\$10.50)
Chef's Choice Rice Vermicelli (Value\$10.50)
- ※ 汽水壹罐 Soft Drink

\$11.50

+GST

只限星期一至五11AM-3PM供應 Monday to Friday Only (假期除外)

森記 一點心

Sum Kee

One Dim Sum

件件手工鮮製

款款獨運匠心

1601A Centre Street NW Calgary
(新亞洲廣場15大道停車場入口側)

403-475-2933

專營各類急凍點心、熟食、甜品

龍門酒家

DRAGON GATE RESTAURANT

每周六天營業 (逢星期二休息) 4408 - 17th Ave. SE Calgary
 星期一至五: 11am-2:30pm / 4pm-10pm
 星期六/日: 11am-10pm
 電話: 403-272-8701

午市粥粉麵飯
\$7.99 奉送
 起 例湯



晚飯小炒奉送老火例湯及甜品 (所有特價不可與其他優惠同時使用, 優惠期有限。)

自選三菜套餐 \$55.95
四和套餐 \$88.00
片鴨六和餐 \$138

晚市超特價小菜

貴妃雞(半隻)	鹵水鴨(半隻)
豉汁蒸排骨	蒜蓉蒸蝦
潮式蠔餅	煎封龍利
每款	每款
\$7.99	\$8.99

上述每款特價小菜
 必需連同兩款正價小菜同時享用

填鴨席

北京片皮鴨
 百花炸蝦丸 (十粒)
 翡翠龍鳳球
 鴨絲羹
 奶油或薑蔥雙龍蝦
 金菇扒菜膽
 貴妃走地雞 (壹隻)
 清蒸老虎斑
 鴨粒炒飯
 精美甜品 **\$238**

潮州樂享天倫宴

潮州炸四餅
 金沙中蝦
 味菜豬肚湯
 薑蔥雙龍蝦
 潮州煎蠔餅
 沙嗲牛肉芥蘭
 潮州鹵水鴨 (壹隻)
 清蒸海上鮮
 潮州炒飯
 精美甜品 **\$268**

龍門喜慶席

海蜆伴三鮮
 百花釀蟹鉗 (十隻)
 翡翠明蝦球帶子
 蟹肉魚肚羹
 奶油雙龍蝦
 雙菇扒菜膽
 貴妃走地雞 (壹隻)
 清蒸海上鮮
 鮑汁燴伊麵
 海皇炒飯
 精美甜品 **\$368**

北京片皮鴨

片皮 / 骨湯 / 炒飯
\$28.88

另加 **\$3.00** 可獲
麻辣鴨絲粉皮
 祇限晚市堂食, 必須連同兩個
 正價小菜同時享用, 每日售完即止。

凡於一天前預訂上述三款宴席可獲
加送 貴妃雞壹隻 或 鹵水鴨壹隻
 或 **紅燒元蹄壹客** (任選壹款)

PHO Mai Thy
 正宗家鄉越南美食 Vietnamese Restaurant
 6219 - Centre Street, NW Calgary Tel: 403-454-8919
 營業時間: Mon-Thu: 11am-9pm · Fri-Sat: 11am-10pm · Sun/Holiday: 11am-8pm

本店湯粉採用鮮製粉奉客

各式越南湯粉
 越式酸湯 連 香辣蝦煲
 越式豬扒飯
 招牌濱海

午市特惠 每日不同精選燻粉
 DAILY LUNCH CHEF SPECIAL VERMICELLI WITH FREE SALAD ROLL & CAN OF POP
 送 海卷壹條
 送 汽水壹罐
特價 \$9.45

祇限星期一至五供應 (假期除外) Available Monday to Friday except Holidays

Pho Huong Viet
 Vietnamese Noodle House

營業時間
 星期二至日
 11am-9pm
 逢星期一休息

3855 17 AVE S.W. 403-686-3799
 #145, 1829 Ranchlands Blvd N.W. 403-239-3388

正宗越南湯粉 及 特色美食

2018 狗年大吉



東來順

潮州客家美食

Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

港加名廚 精研細究 全新推介

極品存寶



紅燒鮑翅 (足兩半) **\$25**



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭) **\$58**

主廚全新推介

- 川味麻辣龍蝦或蟹
- 紫蘇辣酒浸肥蜆
- 家鄉風味炒粒粒
- 回味家常豆腐
- 蛋巢富貴金沙蝦
- 百花煎釀青椒
- 尖椒爆炒海參片
- 薑蔥生炒走地雞煲



連

- 蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
- 蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$42** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止

每晚九時後特長打冷 常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
星期五/六 逢星期二休息 4:30pm - 2:00am

PHỞ Chú Thế

營業時間
星期一至六 10am - 9pm
星期日 10am - 5pm

Traditional Vietnamese Beef Noodle Soup
特別家傳牛肉粉
4633 - Macleod Trail SW Calgary
Tel: 403.457.3455



家傳秘方烹製湯底 保證回味無窮

各式越南美食、特飲應有盡有



各式碎米飯

牛肉湯粉

炸肉春卷

越南春卷

順化饅

越南海卷



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車加房屋保險

- 良好記錄
- 新屋
- 45歲以上
- 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

詳情請與本人聯絡

手機：587-315-8500
電郵：whui@allstate.ca
地址：#234,40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車 · 房屋 · 人壽 · 旅遊

*Terms and conditions apply and savings may vary by region. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada



許蘊妍
Winnie Hui
保險代理人

精通國、粵、英語
多年保險經驗
竭誠為您服務



Ho Won Restaurant

地址：115-2Ave. SE, 2nd Floor
 電話：(403)266-2234 (403)263-8113
 營業時間
 午市：每日早上十時至下午二時
 晚市：每日下午五時至晚上十一時
 網址：www.howon.ca



好運大酒家

天天茶市 精美點心 \$3.25 起
 午市特價 炒粉麵飯 \$5.95 起 (祇限堂食)

晚市推介

北京片皮鴨五食 \$59.95
 蒜蓉蒸對蝦 (10隻) \$13.95
 椒鹽軟殼蟹 (3隻起) \$3.50/隻
 金銀蒜蒸皇帝蟹 \$38.95
亞拉斯加龍躉
 四食 \$59.95 五食 \$69.95
 湯、芥蘭炒球、枝竹炆頭腩、清蒸、香麻咕嚕魚球

龍躉北京鴨宴

北京鴨 (片皮)
 龍躉魚肚羹
 鴨柳扒苗皇
 椒鹽龍躉
 醬爆腰果鴨丁
 枝竹炆龍躉頭腩
 清蒸龍躉魚尾
 香麻咕嚕魚球
 波蘿鴨粒炒飯
\$138 (足10位用, 祇限星期一至四晚市堂食)

龍躉全宴

川芎白芷燉魚頭
 椒鹽龍躉皮
 油泡龍躉球
 魚柳扒豆苗
 清蒸魚尾
 甜酸咕嚕魚
 金華玉樹魚
 枝竹炆魚腩
 絲苗白飯
 糖水或鮮果
\$248 (足12位用)

新春好運宴

猴頭菇燉響螺頭
 蒜蓉蒸對蝦 (12隻)
 髮菜蠔豉
 椒鹽軟殼蟹
 金蒜走地雞
 荔蓉香酥鴨
 花菇扒苗皇
 清蒸龍躉
 揚州炒飯
\$188 (足10位用) 敬請一天前預訂



H&W超值新鮮蔬果專門店

現已新張營業

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿\$30可獲贈壹袋六株羅馬生菜心



SALE
1.98/lb

Mushrooms

鮮蘑菇



SALE
0.88/lb

Roma Tomatoes

羅馬番茄



SALE
1.28/ea

Celery

西芹



for 2
SALE
0.88

Green Onions

青蔥



SALE
0.88/lb

Gala Apples

基拿蘋果



SALE
2.38/ea

Cantaloupe

網瓜



零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232
週一至週五：9am-8pm 週六：9am-7pm 週日：10am-6pm

UNICEF	UNICEF	H&W	N
		32 Ave NE	



Brian Alexander McCullough

LAWYERS

SPECIAL AREAS OF PRACTICE INCLUDE

• SERIOUS PERSONAL INJURY

專注辦理交通意外 受傷索償



- ※專業處理個人受傷賠償
- ※協助閣下追討即時人工損失及醫療費用賠償
- ※協助閣下追討合理的汽車損壞賠償

交通意外諮詢：黃建信 Randy Ung 403-999-8888

地址：#123, 1518 Centre Street N.E., Calgary, AB T2E 2R9 電話：403-230-7788 傳真：403-230-7782

2111-Centre St. N. Calgary

訂座電話:

403-277-9933 403-874-6226

營業時間
七天營業

星期日至四
4:30pm - 1:00am
星期五/六
4:30pm - 2:00am

晚飯小菜、和菜套餐、消夜打冷

小炒王
Cheung's Kitchen

蟹肉雞絲翅
小炒王併盤
金沙蝦碌
奶油雙龍蝦
貴妃走地雞
油泡帶子
清蒸海上鮮
金牌沙拉骨
揚州炒飯
精美甜品或生果

\$298

福祿壽全宴

海皇大生翅
五福大併盤
百花釀蟹鉗
XO醬帶子杏花菇
奶油雙龍蝦(伊麵底)
北菇海參扒菜膽
貴妃走地雞(壹隻)
清蒸海上鮮
富貴瑤柱炒飯
精美甜品或生果

\$468

富貴滿堂宴

四式大併盤
桂林炸蝦丸
XO醬帶子杏花菇
蟹肉雞絲大生翅
奶油雙龍蝦
貴妃走地雞(壹隻)
清蒸海上鮮
鮑魚菇扒時菜
富貴瑤柱炒飯
精美甜品或生果

\$338

合家歡樂宴

蟹肉瑤柱魚肚羹
金沙蝦碌
奶油龍蝦(麵底)
貴妃走地雞
時菜蝦球
白飯
精美甜品或生果

\$128

海鮮四和菜

蟹肉瑤柱魚肚羹
奶油龍蝦(麵底)
貴妃走地雞
時菜蝦球
金牌沙拉骨
清蒸海上鮮
白飯
精美甜品或生果

\$148

金牌六和菜

《特價推介》
奶油龍蝦(麵底) \$29.95

特別推介
牛大力
牛鞭兩食

燉湯、蔥爆及枝皮炆

堂食優惠

消費滿 \$50 (稅前)

送 白灼蝦壹碟

消費滿 \$80 (稅前)

送 清蒸龍利壹條

(套餐及特價除外)

另備多款精心配搭和菜及套餐

晚飯特價小菜 每款 \$8.88



慶生

農曆年初七，人日，人人生日，多喜慶！

網上討論平臺，都認為去年雞年天災人禍恐襲多，人心惶惶，運氣不太好，事事不太順利，總是欠缺些什麼似的。

有些人留言說：人日是虛構的日子，傳說而已。今時今日，零售商戶們用這天多賺店錢，希望會慶祝人日的人兒，會多買甜品，蛋糕，花束，氣球，小禮物等。

有人更認為：自己的生日都不想慶祝，為何要在意他人的生日呢？

曾經聽朋友A說：不想慶祝生日，因為這是在提醒自己，又大了一歲，又老了一年。

朋友B不太同意：一家人或幾位好朋友一起慶祝自己的生日，在美輪美奐美味的生日蛋糕面前，一片歡愉的生日歌聲下，許個願，吹蠟燭，切蛋糕，碰碰杯，享受大家的祝福，喜氣洋洋，很是幸福。

朋友A反駁：既花錢又花時間去慶祝自己老了一年，有點浪費吧。

朋友C卻認為：慶祝自己又健健康康地活多一年，快樂樂樂地迎接新一歲

，不是很美好嗎？

朋友B贊同：生命之長短，無人能知曉，也無人能預知控制，能健康快樂地活着，已是值得慶幸慶祝的了。

對呀！

試想無常無奈無助的事情隨時都可以發生，很多時候是避免不了，躲不了的。

既然天災人禍恐襲，隨時隨地都有機會發生，並且發生的頻率和次數愈來愈多，除了儘量小心保護自己，家人，親友外，其實我們是沒有甚麼可以預測躲避的。

所以，當我們仍然能夠跟愛我們及我們愛的人齊齊整整在一起時，生日呀，人

日呀，都可以好好聚在一起，好好慶祝。

為何要計較花了多少金錢和時間？

為何去計算是否那些零售店的賺錢陰謀論？

可以跟家人親友歡聚，彼此關懷祝福，不是金錢和時間能夠輕易換取的。

相信，花點心思，找個理由，用些創意，定能令每個小聚飯局，變得愉悅難忘。

縱使現今人生無常，人心惶惶，人體脆弱，只要我們常存正念，知足，感恩，內心仍是平安，生活仍是豐盛。

這個人日，衷心祝福大家如願，美麗！



卡城越南華裔聯誼會

CALGARY VIETNAMESE CHINESE ASSOCIATION

主辦

30週年誌慶暨新春聯歡聚餐舞會

勁歌熱舞狂歡賀新歲

不停獻唱中西經典金曲

溫哥華靚聲女神



Alisha 黃秋月



溫哥華Galaxy Live Band

現場伴奏

溫哥華實力派歌星



Stella 溫淑玲



Randy Chu 朱國雄

2018年3月10日 (星期六)
富麗宮海鮮大酒樓
卡城華埠龍成商場三樓

晚上六時半：
晚宴，醒獅表演，財神派利是，
文娛節目表演，幸運抽獎
晚上十時半：
勁歌熱舞賀新歲

全場爆滿 多謝支持

鑽石贊助

POINT SUSHI

金贊助

T & T HONDA CENTURY CASINO
JEWELS BY LISA
PIZZA 73 發記鮮肉

銀贊助

COWBOY CASINO 江壽緯伉儷 凌景彬伉儷

銅贊助

INFINITI PRINTING DEERFOOT CASINO
國泰參茸藥材行

名貴抽獎禮物包括：

JEWELS BY LISA 送出價值 \$1088 珠寶首飾一件
江壽緯伉儷送出來回溫哥華機票兩張
凌景彬伉儷送出 50 吋LED 大電視一部
尚有近百多份枱面獎及近百份幸運抽獎禮物

大統華 T&T 有大統華, 真好!

2/23- 3/1
Alberta Stores Only
只限亞伯達省各分店

驚爆 超低價
Blowout Sale

Quantities and selections are limited for all of the below items.
所有商品數量有限, 售完即止。

Kiwi
奇異果
2lbs



Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

4.99 /each盒

Chicken (Frozen, U-Grade)
U級走地雞 (急凍)

No Extra Service
不設加工



Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日到貨, 售完即止, 不設兌換券。

2.48 /lb磅
Limit per Family 3 nos. 隻
每家庭限買 3 隻

Beef Digital Muscle (Fresh)
金錢腱 (新鮮)

No Extra Service
不設加工



Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

4.88 /lb磅
Limit per Family 3 nos. 包
每家庭限買 3 包

Basa Fillet (Frozen)
龍利魚柳 (急凍)

Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日到貨, 售完即止, 不設兌換券。

2.29 /lb磅
Limit per Family 4 nos. 包
每家庭限買 4 包

Black Tiger Shrimps (IQF, Headless, 31/40)
老虎蝦 (單凍, 去頭, 31/40)
1LB.

Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日到貨, 售完即止, 不設兌換券。

8.99 /each包
Limit per Family 4 nos. 包
每家庭限買 4 包

Nong Shim Shrimp Cracker
農心蝦條 (大包裝)
400g

While quantities last, no rain check.
售完即止, 不設兌換券。

2.98 /each包
Limit per Family 2 nos. 包
每家庭限買 2 包



Guava
芭樂

1.88 /lb磅



Ataulfo Mangoes
呂宋芒果

1.97 /lb磅



Young Coconut
新鮮椰青

2/4.00



You-Choy
油菜

1.28 /lb磅



Ko-Le Cabbage
高麗菜

68¢ /lb磅



Bok Choy Sprout
白菜苗

1.99 /lb磅



Chicken Drumsticks (Fresh)
小雞腿 (新鮮)

1.98 /lb磅



Pork Shoulder Butt (Fresh, Boneless)
叉燒肉 (新鮮, 無骨)

2.98 /lb磅



Ground Pork (Fresh, Regular)
絞豬肉 (新鮮, 普通)

3.28 /lb磅



Veal Breast (Fresh)
牛仔腩 (新鮮)

5.98 /lb磅



RWA Pork Belly (Fresh)
全自然五花腩 (新鮮)

6.98 /lb磅



Lamb Shoulder Sliced (Frozen, Boneless)
日式羊肩肉片 (急凍, 無骨)

7.98 /ea包



Dungeness Crab (Live)
螃蟹 (游水) (每隻2磅以下)

9.99 /lb磅



Atlantic Salmon Steaks (Fresh)
大西洋三文魚扒 (新鮮)

7.99 /lb磅



Squid Balls (Previously Frozen)
花枝丸 (冰鮮)

4.99 /lb磅



Greenland Turbot (Frozen)
龍鱈魚 (急凍)

6.99 /lb磅



Cooked Gooduck Meat (Frozen)
象拔蚌 (急凍)

5.99 /ea包



Cooked Shrimps (Frozen, 20/30)
熟基圍蝦 (急凍, 20/30)

6.99 /ea盒



Nishiki Premium Rice
錦字最高級壽司米

15.99 /ea袋



Fair Brand Jasmine Rice
阿姐靚米

15.99 /ea袋



Sunfrie Canola Oil
新花加拿大芥花油

4.99 /ea樽



Lee Kum Kee Less Sodium Soy Sauce
李錦記減鹽醬油

3.29 /ea瓶



Nongshim Spicy Seafood Kalguksu/Budae Jjigae Noodle Soup
農心韓式辣刀削麵/部隊鍋拉麵

5.99 /ea包



Little Sheep Hot Pot Soup Base (Plain/Hot)
小肥羊火鍋料 (清湯/辣)

3.49/3.99 /ea包

Calgary Store
(9AM - 9:30PM)
Calgary (403 569 6888)

Harvest Hills Store
(9AM - 9:30PM)
Calgary (403 237 6608)

West Edmonton Mall Store
(9AM - 9:30PM | Sun 9AM - 9PM)
Edmonton (780 483 6638)

Northtown Edmonton Store
(9AM - 9PM)
Edmonton (780 409 8686)

South Edmonton Store
(9AM - 9:30PM)
Edmonton (780 757 4628)

大統華 T&T 有大統華, 真好!

2/23- 3/1
Alberta Stores Only
只限亞伯達省各分店

元宵 湯圓

Wealthy Rice Balls

元宵節 Lantern Festival : 3/2/2018



Durian Cottage King Sweet Dumpling
藍山王榴槤湯圓
200g
4.98 /ea盒



Sanquan Sweet Glutinous Rice Balls
三全甜湯圓
320g/400g
3/9.28



LKF Sweet Rice Dumpling Balls
利口福甜湯圓
200g
3/7.98



客家鮮肉湯圓
Hakka Style Meat Rice Ball
2/\$8.88



Black Sesame Sweet Rice Ball
芝麻湯圓
2/\$8.88



Peanut Sweet Rice Ball
花生湯圓
2/\$8.88

Quantities and selections are limited for all of the above items. 所有商品數量有限, 售完即止。

圖片僅供參考 | Photos above are for reference only.

有機 Organic
Aroy-D Organic Coconut Milk
阿羅地有機椰漿
400ml
1.68 /ea罐

Arctic Ocean Soda (Mandarin/ Orange)
北冰洋汽水 (橘味/ 橙味)
330mlX6
7.99 /ea組

Lohas Cereal
悅活果蔬燕麥
350g
3 Selections
4.99 /ea盒

Superior Organic Tofu
頂好有機鮮豆腐
700g
2.38 /ea盒

While Supplies Lasts 售完即止
Nature's Farm Free Run Omega-3 White Eggs (Extra Large)
Nature's Farm 走地Omega-3白雞蛋 (特大)
12pcs
4.98 /ea盒

Johnsonville Sausage
Johnsonville 香腸
375g
4 Selections
3.98 /ea包

Carnation Evaporated Milk
三花淡奶
354ml
1.99 /ea罐

Want Want Baby Melt Biscuit
旺仔小饅頭
經濟包
320g
3.98 /ea包

Dam-D Pak Dry Roasted Almonds (Unsalted/ Salted)
乾烤杏仁 (原味/ 鹽味)
908g
14.98 /ea桶

LQOM Shredded Cake (Original / Chives Sesame)
糰全其美手抓餅 (原味/ 香蔥芝麻)
500g
2/6.98

Samurai Menshogun Udon
麵將軍冷凍日本烏冬
240gx6
5.98 /ea包

Family Garden Pork Xiaolong Bao
家園南翔小籠包
20pcs
2/12.98

Golden Nest Beef Jerky
牛肉乾
6oz
6.88 /ea盒

Koikei Almond Cookie (Original/ Black Sesame)
鉅記杏仁餅 (原粒/ 黑芝麻)
260g
7.98 /ea盒

JMsolution Water Luminous Golden Cocoon Mask
JMsolution 水光面膜
10pcs
24.66 /ea盒

Swin Gyoza Dumplings
喜之味水餃
500g
3 Selections
3/11.98

Simply Juice
Simply果汁
1.75L
7 Selections
2/7.00

Madame Wong Frozen Durian Meat (Seedless)
黃夫人急凍泰國榴槤 (無核)
454g
8.28 /ea包

Royale Facial Tissue
Royale 面紙
88pcsX16
12.98 /ea組

Charmin Ultra Strong Bathroom Tissue
沙敏特 特勒廁紙
18DR
10.99 /ea包

Queen Art Inoble Coating Wok
Queen Art 不粘炒鍋
28cm-32cm
25.99-29.99 /ea個

Superior Soy Drink (Sweetened/ Unsweetened)
頂好豆漿 (甜味/ 淡味)
3.95L
4.38 /ea桶

Sunrise Blue Pack Tofu
日昇藍盒豆腐
300g
2/2.08

DSI Tofu Dessert
大信傳統豆腐花
600g
1.98 /ea盒

新鮮烘焙 2/23 - 2/26

Coconut Bread 椰絲方包 530g **2/5.29**

Cheese Tart 芝士塔 6pcs **8.50** /box盒

Swiss Roll (Chocolate / Coffee) 瑞士卷 (巧克力/ 咖啡) 600g **4.99** /box盒

Peko Pizzelle (Maple Syrup/ Lemon/ Vanilla) 薄片餅 (楓糖/ 香草/ 檸檬) 200g **3.79** /box盒

(Mix and Match) 可自選組合

美食廚房 2/23 - 2/26

Half Soy Sauce Chicken + Half BBQ Duck 圓滿組合 (豉油雞+燒鴨各半隻) **16.99** /set組

Deep Fried Chicken Leg 風沙雞腿 350g **4/9.99**

Cabbage & Pork Dumplings 手工白菜豬肉水餃 720g **2/14.99**

Lip Shaped Seaweed 海唇菜 180g **2/6.99**

Japanese Combo Sushi Box 日式雜錦寶盒 850g **16.99** /tray盤

Steamed Buns 新鮮蒸包 6pcs **每包減 \$1 OFF per pk**

Check our website 更多特價訊息, 請瀏覽: www.tntsupermarket.com for More Specials

Customer Service Hotline 顧客服務熱線: **1-866-868-5678**

Quantities and/or selection of items may be limited and may not be available in all stores. No rain check or substitution. Advertised prices and product selection may vary by store location. T&T Supermarket reserves the right to limit quantities. Descriptions take precedence over photos. Some illustrations in this advertisement do not necessarily represent items on sale, and are for design purpose only. We reserve the right to correct any unintentional errors that may occur in the copy or illustrations.

本廣告如有錯誤請隨時, 以店內實際標示為準。所有商品數量有限, 售完即止; 不另換貨補貨。大統華超市保留價格調整、截止、修改與更換商品品質之權利。圖片僅供參考, 商品實際顏色、價格、圖色、規格以現場陳列為準。

Trend Weekly February 22, 2018

LUCKY SUPERMARKET

好運超級市場

#237, 4527 - 8th Avenue SE
403-569-0778

Offers effective Feb 23 - Mar 1, 2018



 <p>三小姐牌 特級香米 22.99</p> <p>Triple Girls Jasmine Rice 40lb</p>	 <p>媽媽牌 豬肉味即食杯麵 9.99</p> <p>Mama Instant Noodle Cup Pork Flavor 12x70g</p>	 <p>李錦記 舊裝特級蠔油 4.99</p> <p>Lee Kum Kee Premium Oyster Sauce 510g</p>	 <p>幸福比內牌 雜果糖漿 3.89</p> <p>Lucky Pinoy Halo Halo Fruit Mixture 680g</p>	 <p>霸王仔牌 即食粟米粒 6.99</p> <p>Boy Bawang Cornick Assorted Flavors 100g</p>
---	--	--	---	---

<p>4 days only 只限四天 02/23 - 02/26</p>  <p>白菜苗 1.68 /lb</p> <p>Bok Choy Mue</p>	<p>4 days only 只限四天 02/23 - 02/26</p>  <p>上海白菜 1.18 /lb</p> <p>Shanghai Bok Choy</p>	<p>4 days only 只限四天 02/23 - 02/26</p>  <p>台灣椰菜 68¢ /lb</p> <p>Taiwan Cabbage</p>	<p>4 days only 只限四天 02/23 - 02/26</p>  <p>無核青提子 1.98 /lb</p> <p>Seedless Green Grape</p>	<p>4 days only 只限四天 02/23 - 02/26</p>  <p>迷你砂糖桔 1.68 /lb</p> <p>Baby Mandarin</p>	<p>4 days only 只限四天 02/23 - 02/26</p>  <p>特級 美國富士蘋果 88¢ /lb</p> <p>Extra Fancy USA Fuji Apple</p>
---	--	--	---	---	---

<p>4 days only 只限四天 02/23 - 02/26</p>  <p>夏威夷黃木瓜 2.68 /lb</p> <p>Hawaii Yellow Papaya</p>	<p>4 days only 只限四天 02/23 - 02/26</p>  <p>西洋菜 1.38</p> <p>Watercress</p>	<p>4 days only 只限四天 02/23 - 02/26</p>  <p>中國茄子 1.18 /lb</p> <p>Chinese Eggplant</p>	<p>4 days only 只限四天 02/23 - 02/26</p>  <p>大番茄 88¢ /lb</p> <p>Large Tomatoes</p>	<p>4 days only 只限四天 02/23 - 02/26</p>  <p>大芋頭 88¢ /lb</p> <p>Large Taro Root</p>	<p>4 days only 只限四天 02/23 - 02/26</p>  <p>黃心蕃薯 78¢ /lb</p> <p>Yellow Skin Sweet Potatoes</p>
--	--	---	--	--	--

 <p>海燕牌米粉 2.99</p> <p>Ocean Swallow Rice Vermicelli 908g</p>	 <p>媽媽斯塔牌 烤肉醬 3.49</p> <p>Mama Silas Barbeque Marinade 350ml</p>	 <p>雞嘜特選筍條 1.49</p> <p>Cock Brand Sliced Bamboo Shoot 540g</p>	<p>豬+雞肉 豬肉</p>  <p>加州牌 玫瑰靈臘腸 8.99</p> <p>Vinh Chau California Sausage Park or Pork & Chicken 454g</p>	 <p>Kiwi木柄 廚師刀(六吋半) 3.49</p> <p>Kiwi Wood Handle Cook Knife 6.5" (#171)</p>	<p>4 days only 只限四天 02/23 - 02/26</p>  <p>生猛馬尼拉蜆 3.99 /lb</p> <p>Live Manila Clam</p>
---	--	--	--	--	---

<p>4 days only 只限四天 02/23 - 02/26</p> <p>震撼價 Super Hot Sale</p>  <p>豬頸骨 1.59 /lb</p> <p>Pork Neck Bones</p>	<p>4 days only 只限四天 02/23 - 02/26</p> <p>震撼價 Super Hot Sale</p>  <p>新鮮小背脊 牛排(原袋) 2.29 /lb</p> <p>Beef Back Rib Whole Pack</p>	<p>4 days only 只限四天 02/23 - 02/26</p> <p>震撼價 Super Hot Sale</p>  <p>新鮮牛坑腩 (原袋) 4.69 /lb</p> <p>Beef Finger Meat Whole Pack</p>	<p>4 days only 只限四天 02/23 - 02/26</p> <p>原箱 \$1.49/磅</p>  <p>新鮮雞翼 1.69 /lb</p> <p>Chicken Wings or \$1.49 /lb for Whole Case Lot</p>	<p>4 days only 只限四天 02/23 - 02/26</p> <p>震撼價 Super Hot Sale</p>  <p>特級草羊 6.99 /lb</p> <p>Goat Meat Cube De Thuil</p>	<p>原箱6隻 \$12.99/隻</p>  <p>山水農場 龍崗雞 13.99</p> <p>Fraser Valley Loong Kong or \$12.99 ea for Whole Case Lot (6pc)</p>
---	--	---	---	---	---

OFFER VALID WHILE STOCK LASTS. WE HAVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. REFER TO DISPLAY TAGS IN STORE IN CASE OF DISCREPANCY OF PRINTING ERROR IN THIS AD.

特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。

Offers effective
Feb 23 - Mar 1, 2018

www.luckysupermarket.ca



Open: 9am - 9pm daily.

<p>2 days only 只限兩天 02/23 - 02/24</p> <p>數量有限</p>  <p>原箱10隻 \$5.99/隻</p> <p>6.59</p> <p>Fresh Big Stewing Hen or \$5.99 ea for Whole Case Lot (10pc) While Quantities Last</p>	<p>2 days only 只限兩天 02/23 - 02/24</p> <p>數量有限</p>  <p>特級牛仔骨</p> <p>6.99 /lb</p> <p>Beef Short Rib Cut from AA While Quantities Last</p>	 <p>原條大眼魚</p> <p>2.69 /lb</p> <p>Whole Big Eye Fish 200UP</p>	 <p>三魚牌火箭魷魚</p> <p>6.49 /lb</p> <p>3Fish Lologo Squid 30/40</p>	 <p>第一家牌 春卷皮(六吋)</p> <p>2.29</p> <p>TYJ Spring Roll Pastry 6" 50pc</p>
---	---	---	--	--

 <p>J&F牌瀨粉</p> <p>1.19</p> <p>J&F Lifen Rice Vermicelli 400g</p>	 <p>多款選擇</p> <p>奧天瑪牌意粉</p> <p>1.09</p> <p>Offima Dried Pasta Assorted Varieties 500g</p>	 <p>幸福牌菜籽油</p> <p>5.99</p> <p>Lucky Canola Oil 3L</p>	 <p>雞嘜 冬蔭公醬</p> <p>5.99</p> <p>Cock Brand Instant Shrimp Paste Hot & Sour 900g</p>	 <p>女士精選牌 三文治醬</p> <p>3.89</p> <p>Ladys Choice Regular Sandwich Spread 470mL</p>	 <p>越安牌 印度咖喱粉</p> <p>1.29</p> <p>Viet An-Vianco Indian Chef Curry Powder 50g</p>
 <p>禧福牌午餐肉</p> <p>2.49</p> <p>Hereford Luncheon Meat 340g</p>	 <p>雞嘜樹糖</p> <p>1.69</p> <p>Cock Brand Palm Sugar 454g</p>	 <p>諾德牌 丹麥忌廉</p> <p>2.79</p> <p>Nordex Food Danish Cream 170g</p>	 <p>雀巢三合一 原味即溶咖啡</p> <p>5.99</p> <p>Nescafe Original 3 in 1 Coffee 30x20g</p>	 <p>海燕牌椰奶</p> <p>1.19</p> <p>Ocean Swallow Coconut Milk 400mL</p>	 <p>秋菊牌 椰子水連肉</p> <p>89¢</p> <p>Chaokoh Young Coconut Juice w/ Pulp 350mL</p>

 <p>IQF虱目魚</p> <p>2.59 /lb</p> <p>Chanas IQF Milk Fish 800UP</p>	 <p>海燕牌鱸魚</p> <p>3.79 /lb</p> <p>Ocean Swallow Tin Foil Barb Fish 120UP</p>	 <p>幸福牌紅衫魚</p> <p>2.79 /lb</p> <p>Lucky Threadfin Bream Fish 100UP</p>	 <p>海燕牌 原條泥鰍魚</p> <p>4.59</p> <p>Ocean Swallow Whole Round Goby Eel Fish 400g</p>	 <p>阿美嘉牌 去頭白蝦</p> <p>22.99</p> <p>Amica Headless White Shrimp 31/40 3.2lb</p>	 <p>越金牌 去頭白蝦</p> <p>7.99</p> <p>Viet Gold Headless White Shrimp 31/40 400g</p>
---	---	--	---	---	--

<p>原箱 \$3.99/磅</p>  <p>特級牛腩</p> <p>4.99 /lb</p> <p>Beef Tongue Grade A or \$3.99/Lb For Whole Case Lot</p>	<p>原味</p> <p>辣味</p>  <p>潘帕嘉牌 菲律賓腸仔</p> <p>3.49</p> <p>Pampanga Premium Longanisa Sausage Hot or Regular 375g</p>	<p>多款選擇</p>  <p>全美食品牌 各式餃子</p> <p>3.99</p> <p>Ostasy Dumplings Assorted Varieties 547g</p>	 <p>布娜牌 急凍木薯蓉</p> <p>1.09</p> <p>Buenas Grated Cassava 454g</p>	 <p>布娜牌 急凍蒸香蕉</p> <p>2.39</p> <p>Buenas Steamed Banana 454g</p>	<p>多款口味</p>  <p>精選牌 菲律賓雪糕</p> <p>9.49</p> <p>Selecta Ice Cream Assorted Flavors 1.5L</p>
---	--	--	---	---	--

OFFER VALID WHILE STOCK LASTS. WE HAVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. REFER TO DISPLAY TAGS IN STORE IN CASE OF DISCREPANCY OF PRINTING ERROR IN THIS AD.
特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。



明威超級市場

Ming Wei Supermarket

#3340, 3310-32 St. NE Calgary 電話: 403-250-8198

營業時間: 每日10am - 8pm

Ann Xie

(CPA, CGA 註冊會計師)

403-835-6456

annxie@shaw.ca

特價貨品售完即止, 廣告內價錢如有錯誤, 以店內標示為準 特價期 Feb 23 - Mar 01

牛頭香米
Ox Head Jasmine Rice



\$38.99/bag

妮娜白蝦
Nila White Shrimp 31/35



\$25.49/box

14's 呂宋芒果
14 Size Mango Case



\$18.99/box

餐館特價批發

- 百加利 \$23.00/box
- 青蔥 \$21.00/box
- 大包紅蘿蔔 \$33.00/bag
- 大洋蔥 \$21.00/bag
- 李錦記中字蠔油 \$32.00/box

 藍鳥甜橙 Blue Jay Oranges \$1.09/lb	 美國芥蘭 USA Gal Lan \$1.39/lb	 豐水梨 Brown Pears \$1.19/lb	 百利油菜 Yue Choy Sum \$1.49/lb	 香梨 Fragrant Pears \$1.99/lb
 上海白菜 Shanghai Bok Choy \$1.09/lb	 夏威夷木瓜 Hawaii Papaya \$2.49/lb	 台灣椰菜 Taiwan Cabbages \$0.79/lb	 沙糖桔 Sweet Mandarin \$1.49/lb	 大芋頭 Large Taro Roots \$0.99/lb
 魷魚標魷魚露 Squid Fish Sauce \$1.89/ea	 皇上皇白油腸 WSW Chinese Style Sausage \$3.69/ea	 雞牌菠蘿蜜 Cock Brand Jackfruit in Can \$1.89/ea	 六福辣油香筍/辣椒蘿蔔 Six Blessings Pickled Bamboo/Radish in Chili Oil \$2.49/ea	 媽媽各種即食面 Mama Instant Noodles \$8.99/box
 中原G7咖啡 Trung Neuyen Coffee \$3.39/ea	 家樂雞粉 Knorr Chicken Broth \$8.29/ea	 雞牌小西米 Cock Brand Tapioca Pearls \$1.19/ea	 椰樹康西米粉 CT Rice Noodle \$4.99/ea	 梅林午餐肉 Maling Luncheon Meat \$3.49/ea
 李錦記錦珍蠔油 LKK Oyster Sauce \$1.55/ea	 旭日粟粉 Windmill Corn Starch \$1.19/ea	 大信豆腐卜 傳統滑豆腐 DSI Tofu Poy, Smooth Tofu \$2.39/ea \$2.19/ea	 雞腿球 Chicken Leg Drumsticks \$1.85/lb	 Vivasea泥鯮 Vivasea Keo Fish \$3.19/ea
 金牌龍利魚柳 Golden Label Basa Fillet \$1.99/lb	 Vivasea蜆肉 Vivasea Clam Meat \$2.79/ea	 椰樹牌香茅碎 CT Frz Lemon Grass \$1.89/ea	 Vivase巴沙魚扒 Vivase Basa Steak \$3.59/ea	 海威老虎蝦 Searay Black Tiger Shrimp 16/20 \$12.99/ea

save on foods

02/23 - 03/01

225 Panatella Hill NW Calgary / 403.384.9780

所有特價只限本分店 All Special Price For This Location ONLY
只限 save on foods 會員 The Special Price For save on food Members ONLY



Avocado
牛油果

2 for 3
特價



White Garlic
蒜頭

5 for 3
特價



Navel Oranges
甜橙

1²⁹ lb
特價



Red Onions
紅洋蔥

.99 lb
特價



Calabrese Bread
酸酵麵包

1⁴⁹ ea
特價



Thai Kitchen
Coconut Milk
400 mL
椰奶

2 for 6
特價

Bertolli
Extra Virgin
Olive Oil 1 L
橄欖油



9⁹⁹ ea
特價

Ensure Nutritional
Supplement
(6 by 235 ml)
營養飲品



8⁹⁹ ea
特價



1 Lb Lean
Ground Beef Tubes
瘦碎牛肉

2⁸⁹ lb
特價



Frozen
Argentine Shrimp
340g
急凍南美蝦

9⁹⁹ ea
特價



Family Pack
Fresh Chicken
Drumsticks or Thighs
新鮮雞小腿或上腩

2⁹⁹ lb
特價



Schneiders
Cordon Chicken
852g
芝士釀雞扒

9⁰⁰ ea
特價

Advertised prices and product selection may vary by store location. Offer valid while stock lasts. We reserve the right to limit quantities. Photos are for illustrative purposes only.
本廣告如有排版錯誤，以店內有關標示為準。特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。圖片僅供參考。

惠食街

K & B Noodle House

營業時間 · 每周七天
早上十時至凌晨二時

806 Centre Street NE, Calgary

Tel: 403-276-3288 (前珍之味舊址)

午市粥粉麵飯 · 越南美食 · 正宗粵菜 · 晚飯小炒 · 打冷宵夜

祝各界 龍馬精神 狗年大吉

風靡中港台 健康鮮味美食

蒸汽海鮮桑拿鍋

卡城唯一猛火天然氣爐

強勁蒸氣蒸出至「營」美食
保持海鮮、肥牛及各種食材「原汁原味」

再加上自家製鮮味粥底!!!



現推出Happy Hour歡樂時光優惠

每日不同特價粉麵飯等美食

\$5.99起



明爐清湯牛腩鍋

\$13.99



東岸空運抵步
椒鹽雞膝

\$13.99



特別推介

家傳秘製 廣式叉燒



豉汁蒸多寶魚

\$23.99



清蒸老虎斑

\$23.99



足料極品補鈣
魚湯米線

\$16.99



妙手炒粉絲

\$13.99



明爐羊腩煲

\$23.99
(奉送生菜壹碟)

FINAL TICKET DEADLINE
MARCH 22

THE MOST
REASSURING SOUND
IN AN EMERGENCY
IS THE ONE
OUR HELICOPTER
MAKES.



STARS[®]
LOTTERY

Help us fight for life with a lottery ticket.
Available at starslotteryalberta.ca

LOTTERY LICENSORS 473220 & 473221
VISIT WEBSITE FOR MORE LOTTERY DETAILS

時事 美食 廣告 生活 汽車 天氣 居家 電器 娛樂 健康 社團 節日 音樂 資訊

未能如願取到《東方報》?
你可上網

<http://orientalweekly.net>

每周四就會出現在你眼前
風暴無間，豪雨無阻
無需四處問人或尋找



MyHealthWalk-In
and
COMPREHENSIVE CARE CLINIC

 **587-318-3320**

現接受新症

請聯繫本診所預約



Dr. Joanna Wong
黃醫生
(國、粵、英語)

#105 - 3223 5th Ave NE
Calgary, AB T2A 6E9

輪候時間短 歡迎預約或街症
逢星期一至星期六應診

Find us on  



email: info@myhealthclinic.ca
website: www.myhealthclinic.ca



Kim Châu Deli

Vietnamese Food | 金珠越南食品

wholesale & retail

每月首星期九折優惠
現增設愛城送貨服務，歡迎愛城各食肆批發訂貨。



FOOD ITEMS 食物類

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| Beef Ball / 牛肉丸 | Pate / 肝醬 |
| Pork Ball / 豬肉丸 | Sate Sauce / 沙爹醬 |
| Chicken Ball / 雞肉丸 | Salted Fish Meatloaf / 鹹魚肉餅 |
| Deep Fried Ham / 煎豬肉粽 | Stuffed Meat Lemongrass / 釀肉香茅 |
| Vietnamese Ham / 越南豬肉粽 | Cold Cut Meat / 冷切肉 |
| Shredded Pork Ham / 豬肉絲粽 | Vietnamese Style Ham / 越式火腿肉 |
| Marinated Pork Patty / 越式肉餅 | Uncooked Ham / 生火腿肉 |
| Boneless Pork Leg / 去骨豬腿 | Deep Fried Fish Paste / 炸魚餅 |
| Head Cheese / 越式肴肉 | Steamed Crab Meat Pie / 蒸蟹肉餅 |
| Veg. Spring Rolls / 蔬菜春卷 | Squid Paste / 魷魚膏 |
| Spring Rolls / 春卷 | Deep Fried Spring Rolls / 炸春卷 |



周末加添更多甜品及小食

越式三文治

- Beef / 牛肉 Chicken / 雞肉 Pork / 豬肉
Marinated Pork Patty Sub / 越式肉餅
Shredded Pork / 豬肉絲 Cold Cut / 冷切肉
Veggie / 蔬菜

每條 \$5.00 起



多種美食甜品 應有盡有 常備大量中、越雜貨 歡迎選購



KIM CHAU CALGARY

3109-5 Ave. N.E., Calgary AB T2A 6C9

Tel: 403.452.8881

營業時間：周二至周日 10am - 6pm / 周一休息





MISS ASIA CANADA

2018卡城亞洲小姐選美現接受報名

Be Part of the Miss Asia Canada Pageant
Jump start your career in acting, modeling and singing!
Auditions re currently underway.

Sign Up Today!

Application Deadline: March 23, 2018

For more Infomation Contact : CASSIDEE HARVEY
+403.478.3273 | cassidee.harvey@emity.org





國際白眉合勁道



功夫班及舞獅班 招收新學員



功夫班

白眉、詠春、北少林龍形

\$10/堂 (6堂起)

詳情請電：

Alex Wong 黃耀喜

403-973-9883

alex.wong@hupgingdo.com

舞獅班

免費教授

詳情請電：

Eric Hong 洪繼文

587-479-9593

eric.hong@hupgingdo.com

任何查詢：Brian Gee 朱振宇師傅

403-671-2888 brian.gee@hupgingdo.com

卡城華人浸信會 浸愛中心

浸愛中心的宗旨是本著基督的愛，服務社區，提供有益身心課程及活動，以愛心關懷聯繫各學員

2018年春季新班招生 (2018年3月3日至6月16日共14課)

中級ESL英文班 導師：Mr. Mark Born

為已修讀初級ESL人士而設，加強學者在聽、讀、講、寫能力。每課均有針對生活上需要如購物、電視節目、音樂、新聞等學習，以提高學者對英語的興趣及能力。

費用：\$60 (共14課)

開課日期：3月3日 逢星期六上午10:30至12:30

補習班 小組補習 每課\$10

為一至六班同學補習英語及數學；七至十二班補習各個科目，由經驗導師負責。

開課日期：3月3日 逢星期六下午1:30至3:30

兒童歡樂園地 逢星期五晚上7:30至9:00

為三歲至小六兒童以聖經故事、遊戲、手工、唱歌；使兒童學習英語、紀律、閱讀、禮貌等。

每課：壹元伍角

查詢報名請致電(403)590-4349(可留言)或電(587)436-3177(徐先生)

名額有限 先報先得

地點：3907-44 Ave. NE (Whitehorn 區) #38, #25 巴士直達門口



退休理財計劃



金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。

請致電您的財務計劃專家查詢。



梁兆邦先生

道明財富副總裁及投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Vice President & Investment Advisor
Certified Retirement Specialist

特許投資經理
認可退休策劃專家



TD TD Wealth 道明財富

直線：403-216-2089

免費長途：1-800-449-5344

Home Oil Tower, 12th Floor, 324 8th Ave S.W., Calgary, AB T2P 2Z2

宏遠理財私人投資諮詢部 (TD Wealth Private Investment Advice) 乃道明銀行轄下宏遠理財加拿大有限公司 (TD Waterhouse Canada Inc. 簡稱宏遠理財 TD Waterhouse) 之附屬機構。
*道明銀行商標。宏遠理財乃商標之持牌使用者。宏遠理財為CIPF會員。



加拿大中國洪門民治黨卡加利支部

THE CHINESE FREEMASONS

2nd/FI., 116 - 3rd Avenue S.E., Calgary, Alberta, Canada T2G 5A9

Tel: 403-262-9214 Fax: 403-233-7491

Senior Spring Tour in Edmonton 耆英點問頓春節一日遊

Date: March 4, 2018

出發日期：二零一八年三月四日

Time: 8:30 am

出發時間：上午八時三十分

Free of charge for age sixty & over.
Limited seating, first come first served.

參加者年齡必須滿六十歲或以上，
名額有限，先到先得，歡迎耆英參加。

Detail: (403) 262-9214 Ms. Wu

詳情請電 (403) 262-9214 與伍姑娘接洽

歡樂旅遊

CALGARY TOURS

新址: 814 Centre St. N Calgary
(中央街北夾7號8Ave 獅子橋北黃金商場內)

Since 1994

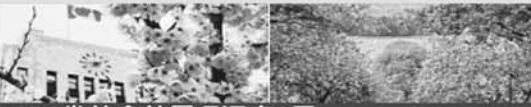
旅遊專線: 403-276.7816
www.calgarytours.ca



掃一掃關注歡樂旅遊微信-獲得更新資訊

特價巴士團 (包括全程交通)

溫哥華浪漫賞櫻巴士5日遊
暢遊甘肅市花旗蔘場、列治文、蓋斯鎮、史丹利公園、著名酒廠、雪糕農場、芝士工廠、蜂蜜場、基隆拿市
出發日期: 4月13、20日
雙人房\$399 / 三人房\$379 / 四人房\$359+5%稅



BC省美食美景名溫泉3日

探索佛蘭克鎮山崩遺址、泰坦巨型卡車、卑斯(BC)省內陸歐洲文化及異國美食、享受兩大著名特殊溫泉、乘船遊覽庫塔尼湖、庫塔尼國家公園
出發日期: 5月19日
雙人房\$289 / 三人房\$259 / 四人房\$239+5%稅



美國黃石國家公園奇景4日

觀賞老忠實噴泉、高塔瀑布、諾里斯崗噴泉、階梯式猛犸溫泉區、寫生臺、黃石大峽谷區
出發日期: 6月29日、8月03、17日
雙人房US\$399 / 三人房US\$379 / 四人房US\$359

○ 更多精采行程 請來電或上網查詢 ○
歡迎前往本公司官網訂位/付款*更方便/安全

洛磯山精選行程 (加5%稅)

冰雪奇緣一日遊 \$79+5%稅
(冬日奇景—氣泡湖、露易絲湖冰雕一日遊)
出發日期: 2018年1月14至3月25日 (每周日出發)

夏季精選 SUMMER (出發日期: 4月中-10月)
班美深度1日遊(逢星一/四/五/*日出發) \$79
路爾斯湖/優鶴國家公園 湖光山色1日遊 (逢星期二/五/*三/*六出發) \$79
恐龍谷/惡地奇景1日遊(逢星期日出發) \$79
哥倫比亞冰原1日遊(逢星期三/六出發) \$95
華特頓湖國家公園1日遊(五月起逢星期六/*日出發) \$99
傑士柏國家公園2日遊(逢星期三/六/*日出發) \$260起(四人房)
洛磯山2/3/4日遊(多日出發) \$490起(四人房)
亞伯達+洛磯山全賞6日遊(逢星期六/*日出發) \$810起(四人房)
*為旺季6月16至10月5日加開團



加東/加西遊 (另加機票及稅)

→ 溫哥華1日遊(天天出發) \$50 (每人)
→ 維多利亞1日遊(天天出發) \$120 (每人)
→ 溫哥華維多利亞3日遊(天天出發) \$399 (雙人房)
→ 溫哥華維多利亞4日遊(天天出發) \$439 (雙人房)
→ 加東5日遊...逢週二/四/五出發(含早) \$429 (雙人房)
→ 加東6日遊...天天出發(含早) \$539 (雙人房)
→ 加東9日遊...逢週二/五/日出發(含早) \$849 (雙人房)
→ 加東10日遊...天天出發(除週三外)含早 \$989 (雙人房)
(加東5至10天團第二人同行即可享有特價大優惠)

機票服務

卡爾加里飛往中國來回機票 \$584起(包稅)

遊輪精選

美加西太平洋遊輪
洛杉磯、維多利亞、溫哥華5天4夜 (出發日期: 4月28日) \$430起(含稅)、另加機票
洛杉磯、維多利亞、溫哥華5天4夜 (出發日期: 5月09日) \$442起(含稅)、另加機票
三藩市、洛杉磯、聖西西、墨西哥8天7夜 (出發日期: 4月29日) \$1161起(含稅)、另加機票

亞洲超值遊 (雙人房另加機票)

→ 張家界鳳凰湘西風情6日純玩遊 \$99起
→ 千島湖黃山精品6日純玩遊 \$99起
→ 昆明大理瀘沽湖7/8日純玩遊 \$199/349起
→ 少林洛陽6日純玩遊 \$239起
→ 四川九寨溝豪華7日純玩遊 \$299起
→ 太原五台山6日遊 \$299起
→ 北京上海烏鎮6日純玩遊 \$349起
→ 北京西安7日純玩遊 \$349起
→ 內蒙古5日純玩遊 \$399起
→ 雲南貴州12日高鐵美食純玩遊 \$399起
→ 魅力山東精品6日純玩遊 US\$99起
→ 日/越/菲海上威尼斯廣東美食10日遊... US\$499起
→ 泰國6日遊買一送一 \$99起
→ 韓國6日遊買一送一 \$199起
→ 台灣6/7日遊買一送一 \$199/269起
→ 日本6日遊買一送一 \$599起

聖彼得堡 - 嘉芙蓮皇宮(二)

· 志永

嘩嘩嘩！金光四射，差點睇不開眼，真窮奢極侈；甫入800平方公尺全皇宮最豪華的「大廳The Great Hall」，奪目金雕像、繁複金裝飾，環繞12扇大窗和鏡子，696個金燭台，鏡子反映四周，造成錯覺無限空間，懾人氣勢。天花板油畫分兩部份，「俄國寓言An Allegory of Russia」雲上穿著長袍拿藍盾的女神正是嘉芙蓮大帝，而「勝利凱旋An Allegory of Victory」的勝利女神也是她做模特兒，女皇E字徽號，周邊圓柱廊，一路行一路往上望，圓柱都逼真地豎起來，勁有立體感。大廳作為官方謁見、慶典宴會之用，經常舉辦舞會，兩座三角鋼琴伴奏。有點像法國凡爾賽宮的鏡廳，趁人少少，與太座翻翻起舞，跳幾步華爾滋，轉幾個圈，叫做在皇宮的舞廳跳過舞，吹噓一番！好過2016年中國大媽讓小孩在豪華地板上小便，轟動國際。

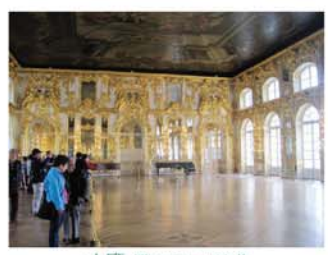
再來是數間大同小異的房間，各款掛畫、雕刻到大量的銀製餐具，眼花撩亂，麻目了！從窗向外望，整齊樹叢修剪出美麗圖案，竟和窗欄花紋相同，今次能否如願置身其中？來到展示廳Exhibition Hall擺放嘉芙蓮宮最早期模型，傳統瑞典貴族莊園，名師設計下，華麗轉身。

我們沿鋪紅地毯大理石階梯的「主樓梯Main Staircase」下樓，四周全白色牆面和天花板、浮雕配鮮紅色垂直窗簾，奇！竟然無黃金裝飾？貴氣依然襲人，因牆上擺放東方古瓶瓷器，物以稀為貴無價寶，皇宮都有中國廳，顯示尊貴身份象徵，可惜不在行程內！

肖像廳 The Portrait Hall，伊莉莎伯一世穿著大蓬裙皇帝服飾人偶，是2009年女皇300歲冥壽，比利時藝術家按照女皇肖像連服飾，

1比1用紙張做出來，背後大既是禦林軍油畫像，廢除農奴制度被暗殺亞歷山大二世，深受人民愛戴，兩幅有關他的皇家慶典油畫，其中一幅背景是冬宮的大金鑾殿，最後一幅末代皇尼古拉二世騎馬戎裝畫，1917年二月革命，臨時政府成立，他被推翻後幽禁於此，直到流放西伯利亞。牆上掛着羅曼諾夫王朝House of Romanov族譜，由1613年統一各諸侯建立皇朝伊凡大帝開始，到在尼古拉二世終結，歷18位皇帝。題外話，同年十月列寧發動革命，奪取政權實行共產主義，1991年蘇聯解體。

圖畫廳 The Picture Hall精緻鑲金雕刻的白門，兩側鑲金的女像雕刻，配合門頂上戴着頭盔，身穿寬大長袍，希臘神話中智慧正義女神雅典娜Athena，斜躺着看愛神丘比特捧着的鏡子。南北兩面牆上，密麻麻掛滿大大小小130幅，十七至十八世紀的西歐包羅萬有油畫，以希臘神話為主，還有皇家慶典、風景、靜物、建築、人物融合成獨特色彩的「掛毯」，中央窗前小几上天使群時鐘，正常運作準確報時。經過簡單辦公處，最後來到壓軸「世界第八大奇蹟」的琥珀廳，欲知詳情，請看回「嘉芙蓮皇宮(三)」。



大廳 The Great Hall



圖畫廳 The Picture Hall

「旅遊資料只供參考，更多相片請登入chewing33.blogspot.com或聯絡電郵chewing33@gmail.com」



許明娟牙醫 Rundle Dental

(Pro Grace Dentistry N.E.)

東北區診所

Dr. Ming Hsu D.M.D.

Dr. Ryan Chen D.D.S.

Dr. Xin Zhang D.M.D.

General Dentists



歡迎新症及急診

七天營業為你提供全面牙齒保健



Superstore

Applebees

36 St NE

Rundle Plaza



Rundle Horn Drive NE

地址：#3B 3735 Rundlehorn Dr. N.E. Calgary T1Y 2K1

請電：587-317-9989 國、粵、英語

教授小提琴

個人教學宗旨：

認真、仔細、富有耐心，培養音樂興趣

注重教學質量，家庭教學，有意請電話聯絡

Vicky Xu

403-966-3588

卡加利中醫癌症專科診所

11420 27th Street SE #206, Calgary, AB T2Z 3R6 (Douglasdale Professional Centre)

• 殺滅腫瘤 • 減輕痛苦 • 提高免疫 • 延長生命

- 乳腺癌
- 惡性腦癌
- 胃癌
- 鼻咽癌
- 骨癌
- 腸癌
- 子宮癌
- 皮膚癌
- 惡性淋巴瘤
- 胰腺癌
- 攝護腺癌
- 食道癌
- 頸頸部癌
- 肺癌
- 白血病
- 肝癌
- 卵巢癌
- 腎癌

Dr. David Ke, TCMD, RAC / Dr. Ellen Zeng, TCMD, RAC / Dr. William Ke, TCMD

上海腫瘤專家駐診 (博士導師、腫瘤科主任醫師及腫瘤科主治醫師)

Tel: 403-399-2461



花麗雅 鮮花超級市場

#12 132 3rd Ave SE, Calgary T2G 0B6 (匯博東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 889-1000 Fax: 403-262-6522

- ☐ 結婚花球
- ☐ 開張花籃
- ☐ 剪綵花球
- ☐ 中國香花盆栽
- ☐ 禮物生果包裝
- ☐ 靈柩花被
- ☐ 長壽花圈
- ☐ 花牌、花籃
- ☐ 祭帳、禮圍
- ☐ 壽衣、壽被



美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址：BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary

電話：403-230-0039

專營

- 酒樓用具
- 家庭用品
- 瓷器缸瓦
- 中西餐具
- 塑膠器皿
- 鋼鋁製品

STAMPEDETOYOTA.COM

2018 HAPPY NEW YEAR

賀歲利是大優惠

2018 TUNDRA



節省高達 \$8,000 或 借貸利率 0%

2018 COROLLA



借貸利率 0% 起 及 \$1,500 回扣

RATES AS LOW AS 0%

2017 SIENNA



借貸利率 0.99% 起 及 \$2,500 回扣

2018 CAMRY



借貸利率 1.99% 起 及 \$2,000 回扣

2018 RAV4



借貸利率 1.29% 起 或 \$2,500 回扣



Freeman Leung Sales Manager 國/粵/英語 403.769.9844



Vincent Kang 康則文 Lease Portfolio Manager 國語/英語 587.890.8688



Eric Ngo Product Advisor 國/粵/越南/英語 587.719.2888



William Pan Product Advisor 國/粵/英語 587.888.9355



Don Eam Product Advisor 柬埔寨語/英語 403.607.4853

更可參加 新春行運抓錢機



送 iPad

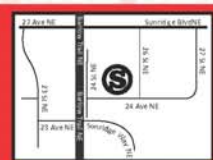


送 冬季雪胎



送 拉斯維加斯 兩人旅行套票

STAMPEDE TOYOTA 2508 - 24 AVE NE 1.866.938.1518



劉輝宗師

合勁道

合勁道

www.hupgingdo.com

國際白眉合勁道總會

Brian Gee Sifu

Rocky Chow Sifu

朱振宇 師傅

周樂祺 師傅

403-671-2888

brian.gee@hupgingdo.com

hupgingdo@gmail.com

鳴謝啓事



農曆新年期間，本會醒獅隊拜訪多個社團、商號並舞獅及採青助興，承蒙各界鼎力贊助，因贊助芳名衆多，未能詳列，現謹藉此報端，特此鳴謝。

劉輝宗師雖已仙遊多時，各界對本會仍愛戴有嘉，日後繼續秉承先師遺志，推廣白眉合勁道武術及醒獅技術，以求會務向榮發展。

特別鳴謝

國際白眉合勁道總會
各同門師兄弟全力以赴

國際白眉合勁道總會
謹啟



卡城機場醒獅賀狗年

卡城國際機場於二月十七日（星期六）大年初二，特別邀請國際白眉合勁道總會醒獅隊伍在早上十一時起，共九頭大小醒獅，從卡城機場離境大樓二樓開始，舞動整個國際機場，令所有旅客及在場人士皆心情興奮，共慶新春。現場更有財神與機場多位義工派送利是糖及幸運曲奇，氣氛異常熱鬧。

當日中午適逢有一班海南航空直飛班機由北京飛抵卡城，醒獅隊特別在班機接機室迎接著陸乘客。所有乘客及機組人員皆報以熱烈掌聲。據卡城機場負責人稱，自海南航空開設直航來往北京及卡城航班以來，到訪卡城旅客日漸增加，有見及此，特別邀請醒獅到場，與各旅客及市民共慶新春。



Jewels By Lisa
 #125 - 1623 - Centre St. NW Calgary
 新亞洲廣場地下125室
 電話：403-277-8018
 六天營業 11am - 6pm
 (逢星期二休息)

鳴謝啟事

為慶祝本店新張暨新春佳節之幸運大抽獎，經於2018年2月10日在本店隆重舉行。當日承蒙各界友好、同業先進等光臨指導並饋贈花籃多珍道賀，隆情厚誼，銘感心中。當日更得多位特別抽獎嘉賓抽出各獎項幸運兒、卡城太極武術學院醒獅助慶、司儀之妙語連珠及各義務工作人員不辭勞苦鼎力襄助，令全場倍添姿彩。特此登報鳴謝。

Jewels By Lisa 全人敬謝

特別鳴謝

抽獎嘉賓

星島日報卡城總經理鄺翠嫻女士 滙豐銀行 Crowfoot 分行經理 Mary Chan 林偉良牧師
 醒獅表演：卡城太極武術學院蔡歌章師傅及門生 禮品贊助：亞洲軒酒家 安東尼髮廊 襟花贊助：Sally Tong
 大會策劃：William and Quinnie Wong 司儀及音響：Henry Liu
 (排名不分先後，如有錯誤，敬希見諒。)



Jewels By Lisa 全人接財寶青時精彩一刻

Jewels By Lisa 全人與醒獅隊大合照



Jewels By Lisa 全人及抽獎嘉賓鄺翠嫻女士與幸運兒合照



Lisa 及抽獎嘉賓 Dianne Brown 與幸運兒合照



抽獎嘉賓林偉良牧師與幸運抽獎得獎幸運兒合照



抽獎嘉賓 Mary Chan 與幸運抽獎得獎幸運兒合照



嘉賓滿堂，場面熱鬧，Lisa 更與多位來賓合照

*本店專營珠寶鑽石

*珠寶鑽石鑑定證書

*代客設計修理各類珠寶鑽石首飾

*手錶修理換電

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

GAME DAY
FLAMES @ BLAZE
ENTER TO WIN A TRIP FOR 2 TO LAS VEGAS

**WIN A TRIP TO VEGAS! | HALF PRICE WINGS* | BLAZE BAR & GRILL
GREY EAGLE RESORT & CASINO**

**JOIN US AT BLAZE THIS NHL SEASON TO WATCH YOUR CALGARY FLAMES!
GUESTS WILL BE ENTERED TO WIN A TRIP FOR TWO TO LAS VEGAS
TO SEE THE FLAMES TAKE ON THE GOLDEN KNIGHTS.**

*WINGS ARE HALF PRICE ONLY DURING GAME TIME.
WWW.GREYEAGLERESORTANDCASINO.CA | 403.385.3777
OFFER VALID FEBRUARY 12TH TO MARCH 31ST 2018. SEATING IS LIMITED. RESERVATIONS ARE ADVISED. CASH AND CHARGE METHODS ARE SUBJECT TO AVAILABLE SEATING. NO PURCHASE NECESSARY. PRIZES ARE AWARDED AS IS. NO CASH. SUBSTITUTIONS, WINNERS MUST BE 18+.

GREY EAGLE RESORT & CASINO
SCRATCH & WIN!
JANUARY 12TH - MARCH 31ST, 2018

OVER 400 PRIZES TO BE WON DAILY, PLUS \$10K IN CASH & A JEEP WRANGLER!

CHANCE TO INSTANTLY WIN \$10,000
FINAL DRAW WINNER WILL DRIVE AWAY IN A NEW JEEP WRANGLER!

VISIT US TO RECEIVE A SCRATCH CARD FOR YOUR CHANCE TO WIN BEGINNING JANUARY 12TH!

YOU'RE A WINNER

SCRATCH & WIN CARD PRIZE LEGEND	
REVEAL	WIN
ONE (1) MONEY BAG	A BALLOT FOR THE JEEP WRANGLER DRAW
TWO (2) MONEY BAGS	A DRINK (ALCOHOLIC OR NON-ALCOHOLIC)*
THREE (3) MONEY BAGS	A BLAZE RESTAURANT DESSERT OR DRINK*
FOUR (4) MONEY BAGS	A \$25 SLOT PLAY OR MATCHPLAY
FIVE (5) MONEY BAGS	A \$100 SLOT PLAY OR MATCHPLAY
SIX (6) MONEY BAGS	\$10,000 CASH

VISIT GUEST SERVICES FOR RULES AND DETAILS | WWW.GREYEAGLERESORTANDCASINO.CA

*MONEY BAGS ARE AWARDED AS INSTANT WINNERS. PRIZES ARE AWARDED AS IS. NO CASH. SUBSTITUTIONS, WINNERS MUST BE 18+.

購票： • 本賭場內禮品店 • 致電 1-866-943-8849 • 瀏覽 www.greyeagleresortandcasino.ca

CAPTAIN & COKE
Pan Asian Buffet
逢星期三晚
泛亞美食之夜

EVERY WEDNESDAY AT THE PAN ASIAN BUFFET, PURCHASE A CAPTAIN & COKE AND KEEP THE MUG!

買酒送精美酒杯

超值早餐	星期一至六	9:00AM - 11:00AM	\$6 ⁹⁹ /位
午市自助餐	星期一至六	11:00AM - 2:30PM	\$15 ⁹⁹ /位
	星期日早/午餐	10:00AM - 2:30PM	\$24 ⁹⁹ /位
晚市自助餐	星期一/二	全新推出 懷舊金曲美食之夜	\$19 ⁹⁹ /位
	星期三	泛亞美食	\$26 ⁹⁹ /位
	星期四	海鮮美食	\$38 ⁹⁹ /位
	星期五/六/日	燒焗牛排	\$24 ⁹⁹ /位
	每晚 5:00PM 至 10:00PM	(以上價格未包括GST及小費)	

賀新春周末大優惠

大特價優惠及幸運大抽獎

祇限三天
(星期四至星期六)



每日送出壹份：

雙人北京七日旅遊套票包來回機票***

每日送出三份：賀年宴席 (足10位享用)

購買新車可獲高達\$8,000回扣
更可參加超級幸運輪添運大獎

***TRIP HAS TO COMPLETE BEFORE END OF JUNE 2018. ALL TIPS & PERSONAL EXPENSE NOT INCLUDED. CANNOT COMBINED WITH OTHER SPECIAL OFFER. SOME RESTRICTION MAY APPLIED.

<p>2018 TUNDRA CREW MAX SR5</p> <p>DY51T-BM</p> <p>\$0 首期 60個月分期@ 1.99% APR OAC \$136 每星期</p>	<p>2018 4RUNNER SR5</p> <p>BU5JRA-BA</p> <p>\$0 首期 60個月分期@ 4.69% APR OAC \$136 每星期</p>	<p>2018 HIGHLANDER LE AWD</p> <p>BZRFT-AM</p> <p>\$0 首期 60個月分期@ 5.59% APR OAC \$128 每星期</p>
<p>2018 RAV4 LE AWD</p> <p>BFREVT-BA</p> <p>\$0 首期 60個月分期@ 3.29% APR OAC \$88 每星期</p>	<p>2018 COROLLA CE CVT</p> <p>BURCEC-BA</p> <p>\$0 首期 60個月分期@ 1.99% APR OAC \$55 每星期</p>	<p>2018 CAMRY L</p> <p>B11HKT-AA</p> <p>\$0 首期 60個月分期@ 3.49% APR OAC \$85 每星期</p>



Anthony Mak
MARKETING MANAGER
403-616-3883



Shuo Qiu
PRODUCT ADVISOR
204-908-3111



Ken Huang
PRODUCT ADVISOR
403-870-6068



Jeff Huynh
NEW VEHICLE SALES MANAGER
403-689-1632



ONLY ONE OFFER PER CUSTOMER AND OFFERS CANNOT BE COMBINED AND HAVE CONDITIONS. ALL OFFERS APPLY WITH IN STOCK VEHICLE PURCHASE ONLY. PAYMENTS ARE WEEKLY 60 MONTH LEASE PAYMENTS, TAXES AND OPTIONS EXTRA AND 20000 KM/YEAR ALLOWANCE. COST OF BORROWING EXAMPLE: 2018 COROLLA CE BURCEC-BA, \$55 WEEKLY PAYMENTS OVER 60MONTH AT 1.99%, COST OF BORROWING EQUALS \$1,470.40, RESIDUAL EQUALS \$8,304.55. ****GST SAVINGS IS ON LEASE TERMS ONLY ****SPIN OF THE WHEEL IS ONE SPIN PER CUSTOMER - CONDITIONS APPLY. **0% OFFER VARIES BY MODEL AND HAS DOWN PAYMENT AND TERM RESTRICTIONS. **NO PAYMENT OFFER IS OFFERED ONLY ON BANK APPROVED APPLICATIONS - NOT THRU TOYOTA FINANCE. VEHICLES ILLUSTRATED ARE FOR DISPLAY PURPOSE ONLY. ALL INCENTIVES AND REBATES TO DEALER. PLEASE SEE DEALER FOR DETAILS.

Driven To Be Different



403.290.1111
www.chtoyota.com



Mazda

i-ACTIV 全天候特價優惠

優惠至二月二十八日止



GT model shown with available accessory roof rack.

Mazda's predictive i-ACTIV AWD is an on-demand system featuring sensors designed to check road conditions 200 times every second. Built to sense and respond to these conditions, i-ACTIV AWD helps to ensure a more confident drive.



AUTOMOBILE JOURNALISTS ASSOCIATION OF CANADA

BEST SMALL UTILITY VEHICLE IN CANADA FOR 2018

2018 CX-5 GX

借貸每星期供款由
\$86[†] 每星期 **\$0** 首期 利率 **3.49%** APR
84 個月分期, 借貸售價由 \$27,821 起, 稅項另計。

萬事得意

0% 購車借貸利率優惠*

指定型號汽車



冬季附加裝備 特價優惠*

所有型號全新萬事得汽車

路路暢通

BEST SMALL CAR IN CANADA FOR 2018



AUTOMOBILE JOURNALISTS ASSOCIATION OF CANADA



GT model shown

2018 Mazda3 GX

借貸每星期供款由

每星期 **\$50[†]** 首期 **\$0** 及 利率 **1.50%** APR

84 個月分期, 借貸售價由 \$17,121 起, 稅項另計。



GT model shown with available roof rack and Thule cargo box accessories

2018 CX-3 GX

借貸每星期供款由

每星期 **\$64[†]** 首期 **\$0** 及 利率 **2.49%** APR

84 個月分期, 借貸售價由 \$21,516 起, 稅項另計。

BEST LARGE UTILITY VEHICLE IN CANADA FOR 2018



AUTOMOBILE JOURNALISTS ASSOCIATION OF CANADA



GT model shown

7-PASSENGER SEATING 2018 CX-9 GS

借貸每星期供款由

每星期 **\$120[†]** 首期 **\$0** 及 利率 **3.90%** APR

84 個月分期, 借貸售價由 \$38,221 起, 稅項另計。



Julian Lau
Sales and Leasing Consultant
(780) 905 6578
jlau@sunridge-mazda.com



3003 32nd AVE N.E. • www.sunridgemazda.com



STANDARD ON ALL NEW MODELS.

*0% APR Purchase Financing is available on select new 2017, 2018 Mazda models. Excluded on 2017 MX-5, 2018 MX-5, CX-5 and CX-9 models. Based on a representative agreement using an offered pricing of \$17,595 for the new 2018 Mazda3 GX (D4XK68AA00), with a financed amount of \$18,000 the cost of borrowing for a 60-month term is \$0, monthly payment is \$300, total finance obligation is \$18,000. Offer includes freight and P.D.E. of \$1,695 and \$100 air conditioning charge (where applicable). Offer excludes PST/GST/HST. †Winter Accessory Credit Offer is available to qualifying retail customers who cash purchase/finance/lease a new, in-stock 2017 and 2018 Mazda model from an authorized Mazda dealer in Canada between February 1-28, 2018. Winter Accessory Credit Offer value of \$425. Customer can substitute for a \$425 cash discount. Cash discount substitute applied before taxes. Winter Accessory Credit will be deducted from the negotiated accessory item price before taxes. Winter Accessory Credit Offer cannot be combined with Winter Tire Credit Offer. Some conditions apply. See dealer for complete details. ‡Based on a representative example using a finance price of \$38,221/\$21,516/\$27,821/\$17,121 for the 2018 CX-9 GS (QVSM88AA00)/2018 CX-3 GX (HVXK68AA00)/2018 CX-5 GX (NVXK68AA00)/2018 Mazda3 GX (D4XK68AA00) at a rate of 3.9%/2.49%/3.49%/1.5%, the cost of borrowing for an 84-month term is \$5,516/\$1,952/\$3,577/\$925 weekly payment is \$120/\$64/\$86/\$50, total finance obligation is \$43,737/\$23,468/\$31,398/\$18,047. Taxes are extra and required at the time of purchase. All prices include \$100 a/c tax where applicable, \$6.25 AMVIC fees where applicable, max. \$20 new tire charge, freight & PDI of \$1,695/\$1,895 for Mazda3/CX-3, CX-5, CX-9. As shown, price for 2018 Mazda3 GT (D4TL68AA00)/2018 CX-3 GT (HVTX88AA00)/2018 CX-5 GT (NXTL88AA00)/2018 CX-9 GT (QXTM88AA00) is \$26,121/\$30,316/\$37,021/\$49,421. PPSA, licence, insurance, taxes, down payment (or equivalent trade-in) are extra and may be required at the time of purchase. Dealer may sell/lease for less. Dealer order/trade may be necessary on certain vehicles. Lease and Finance on approved credit for qualified customers only. Unless otherwise stated herein, offers valid February 1-28, 2018 while supplies last. Prices and rates subject to change without notice. Visit mazda.ca or see your dealer for complete details. *To learn more about the Mazda Unlimited Warranty, go to mazdaunlimited.ca. 2018 CX-3 GT model shown with available roof rack accessory and Thule cargo box accessory. 2018 CX-5 GT model shown with available roof rack accessory.

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

公司: 403-230-2289
手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
地址: #5-4203 12 St NE, Calgary



加華廚櫃公司

自設廠房
工精價廉
各款櫥櫃

廠址: Bay 1 4203 - 12 St. NE Calgary. AB
Tel: 403.968.8618

A-Plus Renovations

裝修工程

- ◆ 廚房浴室
- ◆ 內外油漆
- ◆ 舊屋翻新
- ◆ 租屋裝修
- ◆ 陽臺圍欄
- ◆ 土庫裝修
- ◆ 瓷磚地板
- ◆ 大小工程

吳先生 KEN: 403-681-8825 (英、粵、台山)
403-560-8198

K MOVING

商業及住宅搬運



卡城市內或長途 **價錢公道**

- 代客清理雜物垃圾
- 各類大小貨車齊備

403-389-3332 (中/英語) 403-608-0763 (Ray英語)

家城裝修公司

L & W Renovation

黃生: 403-671 6698

專業有牌

瓷磚·油漆·地板·檯面·廚櫃
包做水電、土庫設計、裝修翻新、
代客更換熱水爐，服務完善。

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655

天通電力 SUPER ELECTRIC SERVICE

電話: 403-830-9346(c)/403-264-5922(o)

Jack 羅先生 (Master Electrician)

新舊房屋電力改造及維修，電力升級
地下室裝修，商業電力所有工程
十多年加國專業電工經驗

技術精湛·最高標準·竭誠服務·公平收費·政府牌照

郵箱: superservice288@gmail.com

偉力裝修公司

Waynes Renovation

大小工程
免費估價

- 門窗更換
- 屋頂維修
- 廚房廁所
- 圍牆陽臺
- 內外油漆
- 地板瓷磚
- 水電木工
- 土庫間隔
- 翻新舊屋

電話: 403.305.1149 易(偉)生

迅 達 冷 暖 工 程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加靜水商商
氣水氣濕電管業業
爐爐機器除塵煤冷屋
爐爐機器器管庫頂
機機器器器器庫機



電: 403-921-4186 杜生 (粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School



鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啓蒙音樂課程
• 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
• 小童音樂班 (3-6歲)

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等
請看網頁：www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart
電話：403-239-4196



教授鋼琴

加拿大皇家音樂學院專業鋼琴教師，
三十年經驗，教授各級鋼琴及樂理，
講究教學質量，所教的學生在考試中獲得
高分，住在 Hawkwood。
有意者請電：Steven (403-968-7703)

鋼琴·樂理

專業教琴，經驗二十多年
加拿大皇家音樂學院所有級別，RCM註冊教師
因材施教，正在招生，兒童到成人及長者
西北區 Panorama Hills (可上門)，中/英語
403-399-3384 Jade Lee



珠心算學習中心 Smart Brain Abacus Math Centre

新學年 Sept 2017-June 2018

上課時間：逢星期五下午四時或五時

地點：Foothill Alliance Church 月費：\$65
333 Edgepark Blvd NW Calgary, AB
電郵：abacus486@gmail.com
電話：403-618-3958

鋼琴·樂理

加拿大皇家音樂學院 RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

冷暖氣工程
587-888-1528
Raymond 周炳煜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗
專業可靠
專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐
安裝冷氣
熱水爐
維修/更換放濕器
車房暖氣

Whatever it takes.
bryant
Heating & Cooling Systems

家寶家庭廚房用品專門店
AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡城總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市鄰)
Pacific Place Mall 921
999-36th St. N.E. Calgary
電話(403)235-3915
七天營業

Auto Clean AC3200
CSA Approved
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

- 吸力強勁
- 自動清洗
- 寧靜舒適
- 健康衛生

加拿大註冊會計師 (CGA)

www.hbtaccounting.com
公司，自願，個人，收租，報稅
電腦簿記，出糧，GST, T4, T5
所有個人或公司稅務，申訴，財務報告
403-383-8183 梁小姐
dmyl98@gmail.com
收費平，七天服務，請預約時間

鄰舍稅務 Neighborhood Tax Inc.

#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9
廿年會計、稅務及工管經驗

- 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
- 簿記，出糧，GST, WCB 等服務 (每月/每季/每年)
- 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329
手提：(403) 703-0476
傳真：(403) 984-3301
忻先生 PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com *七天服務，請電話預約*

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

AUTO SERVICE

權威 Alarmtec Auto Security & Sound

Bay #111, 700 Moraine Road NE, Calgary Alberta T2A 2P3
專業安裝：遙控捷車、汽車防盜、汽車音響及配件
SERVING CALGARY SINCE 1991
由Sydney劉及Henry吳主理
國粵英語 Tel:(403)735-5933
營業時間：10:00am-6:00pm，星期日休息

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

金寶會計稅務財經

PROFESSIONAL ACCOUNTING & TAX SERVICES

專精於加拿大會計、稅務、財務、工商、貿易和勞工法
25年加拿大資深專業經驗，誠懇周到，優質服務，收費合理

- (1) 個人、自僱、商號、有限公司、收租物業電腦化報稅
- (2) 電腦化簿記、會計、財務報表、月結、季結和年結
- (3) GST報稅、財務審計、年終核算、稅務諮詢、商務諮詢
- (4) 出薪、分紅、T3、T4、T4A、T5、T5013、T5018及僱用紀錄
- (5) 個人和公司節稅、延稅和理財規劃；退休前後的稅務安排
- (6) 新移民、投資和企業移民、非稅務居民、回流人士稅務
- (7) 資產增值、海外資產、海外生意、投資或工資收入稅務
- (8) 補報、調整往年稅務、處理各種欠稅個案、稅務查賬
- (9) 個人、合夥或有限公司註冊；商業號碼和勞保登記
- (10) 創業計劃、工商管理顧問、生意買賣、財務、融資、策劃

地址：1608A Centre St. N.E. Calgary, AB (中央街北第 15 和 16 Ave 之間，免費停車) Email: professional_accounting@hotmail.com
電話：(403) 276-8899 傳真：(403) 456-6068 歡迎使用普通話、廣東話或英語接洽 (請先預約)

Elite 嬌點髮廊

地址：261 24 Ave NE, Calgary (Corner of Edmonto Tr. & 24 Ave)

電話：403-233-9377 (六天營業，星期日休息)

我們會說國語、台語、廣東話及英語

獨家有機染髮。頂級直髮、捲髮 (效果完美)

20年專業服務保證

首次惠顧貴客九折優待

增設 ◆ 明星名牌精品名店 ◆
歡迎選購及寄賣



◆ 店址位於市中心 ◆ 門前大量免費停車 ◆ 意大利式優雅裝修

Pro-Grace Dentistry (General Practice)

Dr. Ming Hsu D.M.D. Dr. Gurshant Grewal D.M.D.
Dr. Ryan Chen D.D.S. Dr. Edmund Williamson D.M.D.

歡迎新症及急診

Brentwood Shopping Center (西北區)
(ATB Financial 隔鄰 · Sears Home 對面)

電話：(403)288-8080 (國、粵、英語)

地址：233 3630 Brentwood Road NW Calgary AB T2L 1K8

牙齒保健、植牙鑲牙
矯正美容、數碼 X 光
環境舒適、忠誠服務

診症時間：星期日 星期一 星期二 星期三 星期四 星期五 星期六
9-5 1-9 1-9 9-9 8-9 8-5 Close
歡迎來電預約

東方

周報

www.orientalweekly.net

未能如願取到《東方報》？
你可瀏覽我們的網頁

<http://orientalweekly.net>

每逢周四就會出現在你眼前
風暴無間 豪雨無阻 無需四處問人或尋找



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

PRINTING & COPYING
永恆印刷公司

DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

印刷 · 搵 · 永恆, 唔駛 · 四圍 · 騰

INFINITI PRINTING & COPYING

NOW HIRING:

**Full Time
Graphic Designer / Labour**

Requirement:

- CorelDRAW
- Adobe Creative Suite
- Fluent in English & Chinese

Please send resume to
info@infinitiprinting.ca

服務多元化

全線設計和印刷服務
室內外廣告, 招牌燈箱
展覽用易拉架, 宣傳橫額, 海報, 促銷贈品
可定做禮品盒和食品包裝盒

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔 暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理

陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
403-614-2828

順興園藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草、耙草施肥、草地打孔、
- 修樹鋸樹、修剪圍樹、乾葉清理、
- 花床鬆泥、定期剪草、假期剪草。

免費估價 · 保證滿意
聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

墓碑 灰龕

最優質的石碑
最齊全的款式
最相宜的價錢

舊碑加字 翻新修理 價錢特別優惠
中文服務 中文排字 特別妥當

(先人墓碑, 無需與預備福地同時購買, 自行選擇, 可節省大量經紀佣金)
服務全亞省: 愛民頓、卡加利、紅鹿市、列必殊。

百福石業有限公司
4119-17 St. SE Calgary AB
請致電: 何先生 403-619-1033 / Mike Nghi 403-370-1316 (粵語、國語)

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
世紀龍廷	403-250-1848
味菜坊	403-250-1688

為方便廣告客戶
**現歡迎以
信用咭付款**

VISA MasterCard

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

Star CGA

Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 1715 Centre St NW (Safeway對面)
店後大量車位



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班,男女學員。另個人特別傳授課程,白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳,虎之猛氣勢逼人,從外表來看出手短,但其形短實長,有力使力,無力借力,在發功上可見其功,更可鍛練身手靈活敏捷,強身健體,是一門好的功夫,更能磨練個人性格,培養堅忍意志,促進心智成長,從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

華安裝修公司

An An Contracting Company

緊修急修
內屋外修
陽台圍欄
內外油漆
屋頂換瓦
水喉維修
瓷磚浴室
廚房水櫃
漏水管抽
安裝抽氣
室補氣

請電朱先生手提: 403-818-8863

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗
內外油漆
水管更換
水電維修
木地工程
實木地板
雲石瓷磚
門窗安裝
圍牆陽台
土庫裝修
霉菌清理
舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

安逸電力工程公司

政府認可牌電工師傅 多年經驗
安裝新舊房屋、地下室及商業電路
電力升級 住宅電表 故障維修
精通(英、國、粵、台山話)
歡迎大小工程

Gary (國先生) Master Electrician
電話 403-399-2445 免費估價
承包大小住宅裝修工程

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

信賴可靠

各項大小工程

無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務

價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819

587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

M & M Auto Glass

Windshield Specialist
汽車玻璃維修公司

- ★ 更換擋風玻璃
- ★ 被石塊擊破玻璃修補
- ★ 代客申請保險
- ★ 免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830



現增設租機服務



無須合約 無額外收費

免費安裝 · 免費培訓
緊急支援服務 · 兩小時到達
機件終身保用

Process Visa, Mastercard, ATM, American Express and Debit
Savings GUARANTEE!



各商戶請注意

本公司保證給予較目前使用中所付費用更低廉價格
如未能達至保證願付\$500現金作抵償



1.59% → 1.49%



1.62% → 1.55%



6¢ per transaction

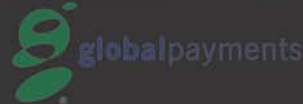
Thermal Paper 2¼" \$27⁹⁹/箱
(For Debit Machine)

3⅛" \$57⁹⁹/箱
(For POS Terminal)

卡城市內免費送貨

*NO HIDDEN FEES
*NO HAULAGE FEES

終止服務 無須額外收費



e Payment Inc.

保證為你節省費用 歡迎來電預約比較

卡城查詢電話 403-889-2222 其他城市或省份 1-866-515-5995 (Louis Lee)

招聘 出租 買賣

急聘 髮型師

華埠
髮型美容店
誠聘
經驗髮型師
有意請電

403-266-8006

0208

揚子江 誠聘

Buffet Yangtze
自助餐館
誠聘 全職
經驗炒鑊
企枱及帶位
有意請親臨或電

403-200-8068

Marc

0208

Thai Express 誠聘

位於市中心Suncor Center
BP House Centennial Place
及 MarketMall
誠聘有經驗炒鑊、收銀
執碼，兼學廚數名
有意者請於2pm後
致電Amy預約見面

403-606-8818

0208



未能如願取到《東方報》?
你可上網

<http://orientalweekly.net>

每周四就會出現在你眼前
風暴無間，豪雨無阻
無需四處問人或尋找

誠聘 鋪瓷磚技工

全職師傅
或學徒
有經驗者優先
需略懂英語及粵語
有意請電陳先生

403-397-1888

0208

華北參茸集團

聘雜工一名，需搬移輕型貨物
有意請電

403-605-8688

0208

金源菜館

誠聘
經驗炒鑊及執碼
有意請電

403-680-0288

0215

中央街薄餅店 誠聘

兼職送餐司機
需自備汽車
有意請電

403-615-0368

洽

0222

誠聘經驗車衣

東北區 製衣廠
誠聘
經驗車衣
需畧懂會話英語
有意請電

403-263-9500

Denise 洽

0208

電腦服務

免費

上門診斷

殺毒、維修、升級
安裝、優價、快捷

403-775-9877

0208

SOUTH POINTE TOYOTA

迎金犬賀新歲 多多優惠兼送大利是

凡購買新車可獲

免費雪胎或遙控攔車

免 GST 優惠 (祇限存貨及指定型號)

免利息優惠 0% INTERST (祇限2018年型號)

現金回扣高至 \$6,000

(以上優惠至2月24日止)



成功購車顧客
可參加幸運輪抽獎
有機會贏取 \$200 至
\$1,888 現金

出入平安

龍馬精神



SOUTH POINTE TOYOTA
www.southpointetoyota.com

403.567.8888
11550 - 35 STREET S.E.
(BARLOW TR. South & DEERFOOT TR. SE)



不論是商務差旅還是自助旅行，對於即將抵達的國家的第一個印象，大部份一定是機場，從入境出境、海關查驗、候機空間等地方，都能看出經營上的特色或巧思，有的明亮寬敞、有的風格獨具，若是匆匆走過不就太可惜了嗎？



全球十大美麗機場

• 說不得大師 •



第一名：新加坡樟宜國際機場

不論是最好睡的機場，還是最好玩的機場，通通都有樟宜機場在裡面，樟宜機場幾乎要成為了全世界旅客的最愛！

蟬聯四連霸的樟宜機場，擁有兩座24小時的電影院，免費播放最新貴座電影、天頂游泳池，加上各式特色的裝置藝術，以及綠意盎

然的花園，令人不禁覺得來到的是一座大型的購物商場，而不是機場，在這裡候機也成為了最棒的享受！

而最值得一提的，就是那由11位植物學家、120為工作人員的照顧下，別出心裁的花園造景，超過五十萬株植物，歎為觀止。



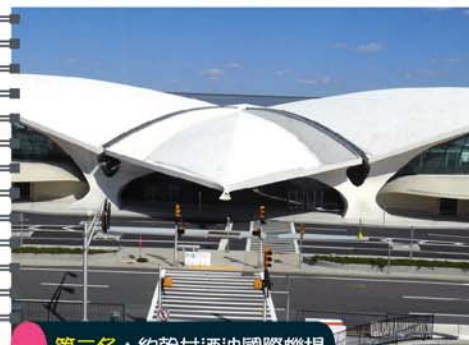
第五名：曼谷素汪那普機場

曼谷機場，外觀設計感十足，結合了泰式與現代極簡的風格，在充滿了科技未來感之餘，也不忘使用綠意點綴。而素汪那普機場也是一座超大的機場，是東南亞最繁忙的機場一，設有全球最大的候機室和最高的機場控制塔，可見曼谷政府想要打造一個國際型航空城的決心！



第四名：上海浦東國際機場

上海浦東國際機場是世界上最繁忙的機場之一，目前設有第一航廈及第二航廈，其中值得一提的是第二航廈，使用了大量的鋼材與玻璃幕牆，搭配出了極有設計感的寬闊機場，不僅如此，其中還設有機場博物館，讓旅客在候機的同時，也可以欣賞藝術品來打發時間。



第二名：約翰甘迺迪國際機場

約翰·甘迺迪機場是世界最大的機場之一，擁有八個航廈、四個商用跑道，同時它也是美國境內最繁忙的機場。而機場內也充滿著巧思，例如因為發現每年都有超過一萬名的旅客會攜帶寵物，因此機場貼心的設置了寵物解放空間，讓毛小孩們在登機前，可以好好的解放一下。更不用說其他玲琅滿目的服務設施了，貼心的設計，讓漫長候機時間不再是種折磨。



第三名：首爾仁川國際機場

連續多年被評選為全球最佳服務機場的首爾仁川機場，為了減輕自1988年漢城奧運後，節節攀升航運量而建造的機場，設計師以一隻正要起飛的鸞鳥作為設計概念，作出了流線、前衛設計，更以長達180公尺的透明玻璃拱頂作為大廳，更顯氣派，建構出了清新明快的國家形象。



第六名：巴黎戴高樂機場

以法國第一任總統夏爾·戴高樂的名字命名的巴黎戴高樂機場，相當的具有時尚感，挑高的玻璃帷幕，寬闊明亮。機場內一共擁有三個航廈，但其中的第二航廈並不是單指一座航廈大樓，而是由六個截然不同的大廳組成，每個大廳都距離相當的遠，因此，一定要搞清楚自己要去哪個航廈，免得造成來不及登機的窘境。



第七名：倫敦希斯路機場

倫敦希斯路機場也是全世界最繁忙的機場之一，超過90家航空公司使用，可飛抵全球170多個機場，而在2014年時，第二航廈落成啟用，這個被稱作英國女王伊麗莎白二世的航廈，整個建築採用自然光，加上開放式的設計，營造出寬敞明亮的空間感受，旅客在通過安檢，前往出境大廳時，還可以俯瞰景色，令人忍不住駐足停留。



第八名：華盛頓雷根國家機場

華盛頓雷根國家機場，是距離華盛頓最近的機場，主要運行國內航線，但是建築仍是相當的氣派，滿滿的玻璃帷幕，挑高的金色拱廊，陽光灑落其中，光影的變化搭配特色十足的大理石地磚，更增添一股氣派！在這裡候機的時候，令人也會不斷地拿起相機猛拍，因為實在是太漂亮啦！



第九名：杜拜國際機場

杜拜國際機場，中東地區最大的航空樞紐，也是阿酋航空的基地所在，因此當然也是世界最繁忙的機場之一，機場內使用流線圓弧設計，每一寸空間都使用得淋漓盡致，不僅如此，杜拜國際機場的候機大廳更像是座綠意盎然的花園，水池中更有魚兒優游其中，甚至還擺設了幾可亂真的椰子樹，搭配像是沙漠般的地毯，遠遠一望，宛如綠洲，十分美麗。



第十名：芝加哥歐哈爾國際機場

美國第四大國際航空樞紐，其運輸量在2015年國際機場協會(ACI)統計下，位居第四繁忙的機場，因此不難想像，這座機場的熙來人往的盛況。而這座機場也有不少巧思的地方，例如最乏味的手扶梯，抬頭一看卻也別有風景，五顏六色的天花板隨著音樂變化，令人心情愉悅，不僅如此，歐哈爾機場內部甚至還有一個小小的兒童博物館，連小朋友都有地方可以打發候機的時間，非常貼心。



CASINO

24小時撲克耍樂

403-514-0900

421 -12th Ave S.E. Calgary
www.cowboyscasino.ca

營業時間：每日9:30am ~ 3:00am

全新

免佣 百家樂

DAI  BACC

已於高投注額貴賓廳登場！



牌九、百家樂、
撲克耍樂、應有盡有

免佣百家樂並提供甩牌耍樂

350多部角子機、32張賭檯

多個食肆及酒吧大量地下暖氣停車位

尊貴高投注額貴賓廳提供最稱心服務

詳情及查詢請與華語服務專員 Sandy 聯絡





HAPPY
Chinese
New Year

恭喜發財

福 免管理費壹年 福

再加送
高達 \$5,000 加料裝修

*優惠至2018年3月31日止

Diseño liveatDiseño.ca
in Sherwood 403 235 3857
#104, 214 Sherwood Square NW



精彩一瞬間 美景不留人 勿失良機

閣下擁有功能齊全的平治 4MATIC 四輪驅動坐駕，購買2018年指定型號可獲得最高達 \$5,500 現金回扣。
存貨有限，售完即止。詳情及預約試車，請瀏覽本車行網頁：lonestarmedesbenz.com

貸款利率 0.9% ** PLUS 現金回扣 \$2,000 ~ \$5,500
45個月分期

Mercedes-Benz
The best or nothing.



Lone Star Mercedes-Benz | 10 Heritage Meadows Rd. S.E. | lonestarmedesbenz.com | 403.253.1333 | #lonestarinsider

Lease and finance offers are available only through Mercedes-Benz Financial Services on approved credit for a limited time. **Lease example based on \$630 per month for 36 months. Down payment or equivalent trade of \$0 plus security deposit of \$650 and applicable taxes due at lease inception. Lease APR of 3.9% applies. Freight/PDI of \$2,495, dealer admin fee of \$495, air-conditioning levy of \$100, EHF tires, filters, batteries of \$20, PPSA of \$23.80 and AMVIC fee of \$6.25 are due at signing. 18,000 km/year allowance (\$0.30/km for excess kilometres applies). Vehicle license, insurance, registration, and taxes are extra. Dealer may lease or finance for less. Offers may change without notice and cannot be combined with any other offers. Offer available on in-stock units. Offers ends February 28, 2018.



卡城多寶河邊賭場 Elbow River Casino

www.elbowrivercasino.com
218 - 18 Ave SE, Calgary Alberta
Casino: (403)289-8880 Poker Room: (403)206-0252

營業時間
每日上午十時
至凌晨三時
POKER ROOM
廿四小時開放



KUNG HAY FAT CHOY

恭喜發財

Let's Celebrate The "Year of the Dog"

On the 10th day of Chinese New Year Feb 25, 2018 (Sunday) 5:00pm
Enjoy Chinese New Year Dinner and Lots of Fun



福星高照財源廣進

多寶新春迎狗年

二月二十五日 (星期日) 年初十 下午五時

發財賀年餐 食過好運來

狗年好運龍馬精神

Chinese New Year Dinner Menu

Feb 25, 2018 (SUN) 5:00pm

- Roasted Suckling Pig
- Salt And Pepper Shrimp
- Honey Glazed Soya Sauce Chicken Leg
- Palace Style Chicken
- Stir-Fried Vegetables with Garlic
- Pineapple and Salmon Fried Rice
- Spring Rolls
- Braised Tofu and Seafood Soup
- Deep-Fried Sesame Balls
- Mandarin Oranges

Special **\$888** Includes GST

Tickets can be purchased at Customer Service

發財賀年餐菜譜

二月二十五日 (星期日) 年初十 · 下午五時

- 紅袍嘉冠行好運 (鴻運金豬)
- 昇平夜宴笑哈哈 (椒鹽蝦)
- 金雞報喜鳴天下 (蜜汁燒雞腩)
- 錠錠黃金豐收年 (宮保雞)
- 財源廣進星拱照 (蒜蓉炒雜菜)
- 天賜五穀有盈餘 (菠蘿三文魚炒飯)
- 春回大地潤萬家 (脆皮春卷)
- 竹報平安滿乾坤 (竹笙海鮮羹)
- 笑口常開步步高 (笑口棗)
- 陽光精華合家安 (新年大柑)

特價 每位 **\$888** 包稅

餐券可在客戶服務部購買



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

Cora Chan 陳思安

Calgary South Agency
5222 130 Ave. S. E., Unit 354
手機: 403-800-7061
cora.chan@allstate.ca



同時投保
 +  = 節省*

Allstate 提供下列獨特的優點及保障:

- 理賠寬恕 (Claim Forgiveness) 您的保費不會因為一宗理賠申請而增加*
- 多種幫助您省錢的折扣 - 多輛車輛折扣、房屋和汽車合保折扣。
- 我們值得信賴的顧問團隊為您提供的專業和個人服務。

*Terms and Conditions apply and savings may vary by region. **Rates will not be surcharged if insured submits no more than one claim every six years.
***Claim Forgiveness does not protect your Disappearing Deductible. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada

2018
狗年大吉



Raymond Lau
劉俊文 (英、粵及國語)
手提: 403-830-6728
raymondlau404@gmail.com



執業廿載
獲獎無數
經驗豐富
專業服務
忠誠快捷



202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040
網址: www.raymondlau.net



Panorama Hills 兩睡房柏文招租



兩睡房+書房, 兩全廁, 835平方呎, 開放式廚房, 仿木地板, 特大露台, 室內洗衣房, 地下暖氣車位及儲物間, 交通方便, 月租\$1350 包水、電、暖氣, 可隨時入伙。

Cliff Bungalow 兩睡房柏文招租



兩睡房, 一全廁, 838平方呎, 特大主人房, 室內洗衣房及儲物室, 地下暖氣車位, 鄰近 17 Ave 購物街及餐廳, 月租\$1350包水及暖氣, 可隨時入伙。

李鄺律師行

LEE & KONG
LAW FIRM

鄺說道律師

專辦: 刑事, 民事訴訟,
房屋、地產買賣
公司註冊, 生意承讓,
商務法例
離婚, 遺囑、遺產辦理

以英、粵語為各界服務

地址: #330-1324-17Ave SW
Calgary AB T2T 5S8

電話: (403)233-9432 傳真: (403)237-9614

繁忙商場旺舖 招租

新亞洲廣場地舖

1400呎, 人流鼎盛, 合零售、食肆、服務等各行各業, 已備商用廚房設施, 每月租金\$1,500, 租約期內可獲12個月免租。

龍成商場地舖

1550呎, 地點一流, 合各類零售及服務行業, 月租\$2,550, 租約期內可獲6個月免租。

有意請來電查詢

403-828-3693 403-630-3326
403-629-6338

利利
是是
大優惠

抽紅包行大運

可即獲 **\$1,000** 折扣優惠

(祇適用於所有新車存貨)

2018 BMW X1
新年特別優惠

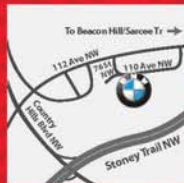
租賃由

\$488

每月供款

\$0

首期優惠



BMW Gallery
7699 - 110 Ave NW
Calgary, AB
403.275.6492
info@bmwgallery.ca
bmwgallery.ca



Calgary BMW
34 Heritage Meadows Rd SE
Calgary, AB
403.253.0338
info@calgarybmw.ca
calgarybmw.ca

*Lease offer available through BMW FS (OAC). 2018 X1 xDrive28i base model (G17175): \$45,055 (MSRP \$40,300) plus Freight & PDI (\$2,995) less \$3,000 loyalty and delivery credits at 2.9% APR for 48 mths. Payment \$488/mth with \$0 down. Retailer admin fee (\$595.00), AMVIC (\$6.25), A/C levy (\$100.00), tire stewardship fee (\$16.00) and other associated fees are due on signing. Licensing, registration, and applicable taxes are extra and due on signing. Residual: \$20,956. Kms: 12,000/yr; \$0.15/excess km. Cannot be combined with any other offer. Offer expires Feb 28, 2018.



East Village 柏文

East Village 柏文：556呎，一睡房+一書房，



室內車位。室內
儲物、洗衣房。
管理費\$462(全包
水、電、暖氣)。

\$199,900



I.C.I. Certificate 商業地產經紀文憑
CPM 美加特許物業管理學會院士
FRI 加拿大地產學會院士
ACCI 加拿大分契物業學會院士
Certified Condominium Specialist 認證共管單位專家
Certified Negotiation Expert 認證談判專家
Realtor® Green 專業「節能房屋」經紀
ACIS 英國特許公司秘書
AFA 英國財務會計師
F.Inst.L.Ex. 英國法律行政員
Director's Platinum Award 董事白金大獎
卡城地產局百萬元經紀會員

李華生 Eddie Li

手機：403-667-3388

電郵：eddieli@cirrealty.ca

誠徵：業主託售

回饋社群
分享知識、經驗
免費解答房地產
租務問題



(國、粵、客家、英語)

本人員 CPM®, FRI, ACCI, CCS專業及物業管理經驗，絕對是投資客戶資產。任用 Realtor®Green 是保障買家建新房、買樓花的最佳選擇。

創業良機

市中心1街夾6 Ave辦公大樓Food Court。550呎，沙律、湯、三文治快餐店(非Franchise)，月租\$7,294(全包)。五天工作，最適合家庭操作。

\$83,000

室內車位出售

Discovery Pointe 1121-6 Ave SW



管理費\$34.61，地稅\$19。最合
兩房需雙車位業主，或作投資出
租予大廈住戶。先法條住：買家
為大廈現業主。

\$38,000

西北區唐餐館

位於高尚住宅社區，人流旺生意穩定，泊車
位充足。接近4,100呎，145座位，全酒牌。
專業人士設計，廚房生財工具齊全，保養良
好，餐房裝修雅緻舒適。

\$586,000

中央北全新：可即入住

- * 孖屋，兩層式，1700-1900呎，三房兩個
半浴廁，9呎樓底，雙車房。**\$415,000**起
- * 獨立屋，近1800呎。**\$460,000**
- * 獨立屋，近2200呎。**\$565,000**

Airdrie Sagewood



1515呎，三睡房，
兩個半浴廁。投資
或初置業者首選。

\$387,000

西北 Tuscany



2004年建，位於鎖匙圈
內，2053呎，四睡房，
三個半浴廁。土庫完成，
頂級用料，中央空調...

\$599,000

西北 Hawkwood



背靠Green Belt，1906呎
，2-Storey Split，前進
雙車房，四睡房，三個
半浴廁，土庫完成。

\$439,900



「回流」、 「新移民」

卡城這個冬天比較多雪和寒冷，但不減新移民看房買屋的熱情，零下20多度，照樣出發。

因為希望早點搬進自己的家，安定下來，子女們可以有各自的空間唸書做功課，托運家具抵達加拿大清關之後，亦不用寄存倉庫，直接送家裏。長時間寄居親友家，始終覺得打擾了人家，不好意思。

這兩年，從香港回流加拿大的家庭在增加，主要是為下一代讀書和空氣素質問題。香港很多小朋友，轉天氣時，都較易有氣管或哮喘毛病，回到加拿大居住後，氣管的毛病都不翼而飛了。

許多父母都說，小朋友比較喜歡加拿大生活，除了生活空間大了，另一個原因是父母陪伴他們的時間更多，相信這是父母公餘應酬比香港少，家庭時間相對增加之故。

許多在沙省，緬省居住兩年，在符合了移民條件後的中國家庭，都選擇搬來亞省愛民頓或卡城定居。聽他們說，沙省和緬省的冬日，不像卡城，久不久就有暖流

到，那裏的冬天一冷到底，城市的朝氣和工作機會也不及亞省，但看北極光，卡城就不如那裏；冬天晚飯後他們在後園，經常可以見到變化萬千的極光，但他們寧願看城市燈光，多於極光，所以選擇搬來朋友和活動較多的卡城。

回流或來自其他省份的家庭，大部分仍是子女需要上學的，新居的位置，首選就是子女入讀的學校排名榜，唸公立學校的，多挑西北區或西區。唸私立學校的，多由父母接送上學，居住的地區選擇範圍就可以擴寬不少。

這些理想學校區房子，長期受到本地和移民家長熱捧，不過，近幾年移民或回流的家庭，可能子女數目不多(可以負擔較高學費)，又或是在原居地，子女讀的已是國際學校，抵加拿大後，為了讓子女更易銜接，很多家長都讓子女進入私校，在買屋時，便不用考慮校區問題，只需住在子女要入讀的私校附近小區即可。

卡城私校門檻有高有低，學費，雜費，校外活動，捐獻.....間間學校都略有不同，不同私校著重點不同，亦有分別，家長們

大都選擇親自去學校了解，經過甄選，挑出適合子女興趣的學校。選定了學校，才決定買那區的房子。

客戶和我說：我不擔心孩子們不適應新環境，小朋友甚麼都易上手，我去學校和老師溝通，看到大半都是亞洲人，中國學生不少。反而是，擔心我和太太不知道要多久才能習慣外國生活，甚麼都要從零開始。

客戶的太太十分樂觀和正面，她說：卡城天氣是冷一點，在買屋和車之後，有了自己的家，老公找到工作之後，一切會很快上軌道。而且還有朋友們做盲公竹，加上這裏的人都友善。我是一點也不擔心不適應。

離鄉別井，新移民最辛苦是第一年，一切都在摸索之中，現在中國移民多了，各式微信群組發揮強大互助功能，有不同的小區和同鄉群組，住在同區的中國人互相認識互相照顧，鄰居很容易便認識熟落，他鄉遇故知，不必擔心沒有朋友。

林向華
Angora Lam, M.Sc., B.Sc.
(403) 478-2121
Email: angoralam@gmail.com
精通國、粵、英語




誰是那敬畏耶和華的人？耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂，他的後裔要承受地土。

西南 Lower Mt. Royal 柏文
700呎，一睡房，連暖氣地下停車位，近市中心，交通及購物方便，時尚生活模式。
\$259,000



西北 Panorama Hill 獨立屋
2100呎，兩層式，三房，兩個半浴廁，樓上三房，主人套房，楓木廚櫃，花崗岩檯面，光猛溫室，特大陽台，近超市、康樂中心、學校及公共交通。
\$519,900

Wetaskiwin 埠仔生意出讓 越南粉 / 三文治店
離卡城兩個半小時車程，位於市中心商場內，鄰近超市、學校、圖書館等設施，可添加其他食物，東主已經經營十五年，人流廣，生意佳，潛質高，63座位，設備齊全，月租\$1800，連管理費及清潔費，合夫婦經營，創業良機。
\$89,900

西北 Dalhousie 柏文出租
Fortress高層16樓單位，兩房一浴廁，遠眺無限山景，連有蓋車位、泳池及健身室，交通及購物方便，月租\$1200，申請批核後，可即時交吉。
所有出租單位，吸煙及有寵物免問

西北 Hamptons 獨立屋出租
實用面積3000呎，四房，三個半浴廁，中央冷氣，加料裝修，2月16日交吉，月租\$2,200。

樊婉珊 Stephanie Fan
地產經紀代理
電話: stephanfan37@gmail.com
403-667-7006







服務卡城多年，精通國、粵、英語
忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋
用心盡責，價錢合理，定當滿意

西北 Panorama 割價求售
2176呎，兩層式獨立屋，前示範單位，三房，兩個半浴廁，大量加料裝修，實木地板，特大雙車房，保養一流。
\$548,000 \$528,000

新上市 東南 Erinwood
獨立兩層，樓上三房，共一個半浴廁，連完成土庫共1419呎實用面積。光猛多窗，全新廚房、廚櫃及廚具，樓上新地毯，全新油漆，可隨時交吉。
\$315,000

東南 Inglewood 全新柏文
石屎建築，625呎，一睡房柏文，9呎高天花，石英石廚櫃檯面，交通方便，近各類消閒點。有現成租客至今年4月，投資極品。
\$328,000

即將上市 Tuscany 特大 Condo
三睡房，三泊車位。
敬請密切留意

東南 Sundance
獨立複式兩層，1870呎，樓上三房，兩全廁，土庫另備兩房及全廁，保養一流，近學校及商場。
\$529,000

FIRST PLACE REALTY
忠誠服務 以客為先
CNE, CREB, R, M.L.S.

陳慧珊 Ruby Chan CCS & CNE
403-630-7829
Ruby.DreamProperty@gmail.com

市中心 Beltline 柏文
30樓高層，一房加書房，530呎，開揚光猛，市景山景盡入眼簾，歐洲高級廚櫃及廚具，大廈內康樂及健身設施齊備。
\$355,000



Thai express
西北 Sage Hill 特許經營權
位西北新發展商業及住宅區，全新商場街鋪1,600呎，租平約長，即將開業，人流鼎盛，發展潛質極高
公司提供全面訓練，有意者請致電 羅先生 洽
403-680-2999

Ammuel CHAN
587-892-8088
樓房地產、商業買賣、全心全意、為你服務



東南 Forest Lawn \$480,000
單契仔屋一對，2615/2613-39St. SE. 面對公園。2615兩層式，樓上三睡房，一個半浴廁，新油漆、裝修，已吉，土庫未完成。2613平房式，樓上三睡房，一全廁，土庫完成，另有兩房一全廁，現有租客每月\$900+水電煤氣，適合投資或重建。

西北 Panorama 柏文 \$190,000
2011年建，前示範屋低層單位，584呎，一房一全廁，意大利瓷磚，實木地板，大量加料裝修，包一停車位及儲物間，管理費每月\$249包水、煤氣，鄰近商場食肆，隨時可交吉。
祝各界：**財運亨通 狗年大吉**

為方便廣告客戶
現歡迎以信用咭付款




閒情一周
TREND weekly





Laurence Cheung
張一新 百萬經紀會員
(403)870-9488
email: lcheung@cirrealty.ca
www.bestbuycalgaryhomes.com



(403)294-1500

Wince Chau-Mah
總裁銷售大獎馬周偉仙
(403)630-2280
email: Wincecm@gmail.com
LEADING REAL ESTATE COMPANIES OF THE WORLD



本周明星盤：業主新年送大禮

- (一)首次置業者佳音，業主送12個月管理費，步行往市中心輕鐵站，全新百分百裝修。
- (二)欲入讀名校者佳音，一流中學Western Canada學區，無須為報名煩惱。
- (三)不想與長輩同住，但不夠資金買市中心，兼有車位物業者佳音，600呎大單位加地下車位。
- (四)首期款不多但想投資收租者佳音，業主預支12個月管理費，可作首期款，免費代找租客。
- (五)成年子女完成學業或首次置業，可企名購入作投資物業，因未有收入可免稅而成為超級回報投資，加上業主送12個月管理費，賺到盡，月租\$1250或以上。

西北 Panorama

獨立兩層，約1700呎，三睡房加上層大廳，光猛開揚，近商場及巴士站。
\$449,900

市中心 Marquis 柏文

市中心Westend兩房兩全廁豪華柏文，河景市景一覽無遺，近輕鐵站。
\$449,900

市中心 Waterfront 柏文

一睡房柏文，壓木地板，連暖氣地下車位及儲物間。
\$359,900

西南 West Spring

OPEN HOUSE: 本周六/日 2-4pm

105 - Westland Cr. SW 敬請先來電預約

獨立兩層大宅，近3150呎，四睡房及上層大廳，土庫數年前全新裝潢，用料上乘時尚，特大雙車房，近學校及商場。
\$1,150,000



閒情一周
TREND weekly
Website: www.trendweekly.com

Address: 215-1110 CENTRE ST. NE
CALGARY T2E 2R2
Telephone: 403-262-0066
Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172
Email: ad@trendweekly.com

餐飲、娛樂、消費新動向

逢星期四

免費派發

www.trendweekly.com

- 免費網上分類廣告
- 免費買賣專欄
- 閒情一周全部內容逢周四上載

冷門投資

地產閒情

LCHEUNG@CIRREALTY.CA

張老師

新春期間，在這裏向閒情讀者拜年，祝狗年身體健康兼投資得利！說到投資，一定有很多人認是專家。我十多年前認識一個基金經理，當時他事業如日中天，看中卡城有潛質發展客戶，於是賣掉房子只想我替他在Beddington區租屋，其他資金全放在自己的一籃子基金；我苦口婆心說分散投資的定義不是分散到不同風險程度的基金，而是分散到股票、基金、債券，但最重要的是房地產；但這位當時的投資界神童，對我的話自然以耳邊風款待，還搬出十年基金圖表，說他的眼光怎樣棒回報怎樣高云云！

當時約2002年，其實道理跟馬拉松賽跑一樣，開頭彈出的慣例一半就被人扒頭，末段殺出高速衝線者總是熟悉的鏡頭，這種沒有圖表可作證明但沒多年之後就可翻一翻的道理，除了風水先生可算出之外，不一定是聰明人或是知識分子就懂，還要加上一種人生歷練另加機緣；舉個例子在德國和日本的房地產就永遠不會升值，因為國家政策跟人民價值觀不同！在當時的他怎料金融有雷曼兄弟作惡，但卡城房價卻翻一倍呢？

其實房地產是長線投資，跟股票剛好相反，股價隔夜入貨中午必須賣掉，尾市跌幅擴大有差價又要再入，比去賭場易贏錢；當然貪勝不知輸或貪字變個貪是另外說法；房地產當然亦有機緣巧合可以短炒圖利，但長遠投資收租圖利才是正路，很多人投資收租一心貪圖物業升值潛力，忽

略升值過程中付出的代價！

隨便舉個例子，幾年前有兩個客人同時欲在Beddington區入貨作收租用途，IT電腦專家說36萬舊平房乃筍盤，買下收租，另一家庭主婦喜歡新廚房有雲石不鏽鋼，在新區用同樣36萬購入半邊新款仔屋，起先分別不大，後來2016年難找租客，獨立屋幾經辛苦托管理公司不斷減租，才勉強租出\$1250，租客後來還說剪草機壞了，要業主買新的才肯剪草；但仔屋就不可同日而語了，業主兒子朋友圈很快就介紹年青會計師租住了，租金有\$1450之多。就算今天從頭再來，任何有識之士都會買獨立屋，怎麼會同價但降級去買仔屋，我不告訴你結果，你的想法恐怕也一樣！怎麼會料到當初價格相同，現在政府估價也一樣，但收租卻每年少賺\$2400呢？這還不止，如果今天同樣以政府估價掛牌出售，仔屋肯定先售出，因為該區只有一間仔屋上市不久，但必定順區獨立屋多不勝數兼正展開自殺式減價戰，情況就像果迷大談iPhoneX的今天，你拿個 iPhone 6 去二手市場賣一樣，你懂的！

長遠來說，仔屋當然比較賺錢，因為一年二千四，十年也就二萬四了，但我認為可再算死草一些：投資旨在回報高，所以我提供投資專家客戶的嚴選樓盤，必需要高回報，但租金低迷的今天要高回報，唯一解決方法是低成本，不能超過

25萬，最好是二十萬之內，但租金必須千二或以上，這天方夜譚怪獸盤當然不是天天常有，就像見慣添仔星爺的咖啡賣兩元甚至三元，就覺得一元咖啡不濟而且只有七仔才會有，但並未想到麥記久不久就有一元靚咖啡搶客機遇呢？我可以說這不會是天天常有上市盤，但任何時候我也可替你找到這種賣家，原因是買賣可連租約一起買下！

另外還有一個貼士，一般經紀不會教你，收租物業就算不升值也可賺錢，就是當租客替你供款一段長時間後，你可以在銀行重按拿它三五萬，不當收入也無需納稅；另在租金高時就讓報稅師替你做物業折舊納稅少很多，不幸租金低要貼地稅也可在本身工資減扣，政府退回一些老闆替你預付的入息稅，收租無論怎樣都可以比買股票強得多，但如果你股票跌了也無妨，可立即賣一套賺了差價收租屋，用蝕了的股票對沖，就連增值稅都少付很多，這樣的好處別說其他國家沒有，就連溫哥華多倫多都不及，因為他們都有我們不用付的轉名稅！如果用成年子女但未大學畢業的企名，收租就是最低入息稅不到不用付！再多補充說一句，一般投資專家不用自己錢作首期，在自住屋重按揭款，租金部分可以扣借出首期的利息，自然收入稅也少很多，這才叫賺到盡，立即行動吧！



手提 403-862-7111
 公司 403-685-5700
 傳真 403-685-8113
 電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
 Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
 你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恆

Mortgage Associate



友邦地產物業管理公司

YMK Real Estate & Management Inc.

李俊億 ROYCE LI (國/粵/英語) 403-891-3999



專業服務，顧客至上



獨家
 約盤

今期特別推介

西南Signal Hill豪宅，獨立平房，主層1800呎，三睡房加書房，土庫裝修完成，總實用面積超過3200呎，一手業主，保養一流。

請來電查詢 **\$928,000**

Beddington獨立屋，複式四層，共四睡房，交通及購物方便 **SOLD \$368,000**

東北Coventry Hills，獨立兩層，1332呎，樓上三房，主人套房，共兩個半浴廁，開揚光猛，W/O土庫，遠眺市景，近學校、商場及公共交通。 **\$399,800**

Kensington，商用物業，兩層，12車位。 **\$2,480,000**

西南 Aspen Woods 豪宅，近4000呎，兩層獨立式，w/o土庫裝修完成，共5250呎實用面積，連屋暖氣四車房，中央冷氣，設備豪華，用料上乘，交通方便，近學校及公共交通。 **\$2,488,000**

新東方天地商舖，可自用或投資。 **\$219,000**

西北 Royal Oak，獨立兩層，2257呎四房，前進三車房 **SOLD \$585,000**

西北Arbour Lake湖區，獨立兩層，2203呎，樓上三房，主層書房，土庫完成，另有兩房，共2800多呎實用面積。 **SOLD \$598,800**

RS

24小時保護您家人及財物

信心防盜

免費安裝家居及商業防盜系統

You only pay a small monthly monitoring fee
 每月只需付出少許監察費

詳情請聯絡
Ricky Leung
梁子康

中文熱線
(403)862-3222



信心防盜
CCTV RS Intercom

RS RELIABLE
 GENERAL SECURITY

地址: #100-207 14St. NW Calgary

電話: **(403)862-3222**

※ 十多年經驗 ※ 專業安裝 ※



防盜警鈴
 Security Alarm Systems



數碼攝錄電視
 Surveillance Cameras



門禁對講、出入控制
 Intercom, Access Control

凡本月內由其他防盜公司
 轉台到本公司

基本監察費每月**\$18**起



Peter Chen B.Sc

陳慧山

403-998-2898

精通粵、客、閩南、國、英語
 peter_chan@shaw.ca



FIRST PLACE REALTY

勤業精深
 有口皆碑

商業及房屋，免費估價，歡迎來電查詢



Evanston NW

2005年建，1711呎獨立兩層，主層實木地板，雲石台面，樓上有Bonus Room，三房二全浴，主人套房，完成地下室有一房一大廳一全浴，全新裝修，新電器，前進雙車房。 叫價 **\$485,000**

Panorama Hills NW

近850呎Condo，二房二浴室，室內停車位，近301巴士及商場。

叫價 **\$280,000**

Mount Pleasant NW

2005年新兩層式，1902呎，主層書房，開放式廚房，實木地板，雲石檯面，樓上三房，主人套房，土庫有九呎樓底，後進雙車房，近市中心，交通方便。 叫價 **\$649,900**

Kincora NW

2004年新，2020呎兩層獨立屋，主層開放式設計，實木地板，樓上三房+Bonus Room，兩個半浴室，前進雙車房，近巴士。

只售 **\$428,000**

Meadowlark Park SW

1502呎獨立平房，坐落於6000呎+大地，近Chinook Mall，請有心買家來電查詢。

獨家出售

Coral Springs NE

超過2200呎兩層獨立屋，主層家庭廳及客廳，另有書房，樓上四睡房，二個半浴室，前進雙車房，位於內街。

叫價 **\$510,000**

Ming Wang
汪明
手提: (403) 874-5688
精通國、粵、英語
Email: mingwang@shaw.ca

Bill Loo
羅標
手提: (403) 560-5882
英語、廣東話

Marianne Chan
陳安莉
英語、廣東話
手提: (403) 815-2882
chan.ma@hotmail.com

GRAND
REALTY & MANAGEMENT LTD
盛世地產

西北 Panorama Hills
兩層式城市屋, 1100呎, 樓上三睡房, 主層客飯廳及廚房。土庫未裝修, 前進單車房。
\$330,000

Panorama Hills 柏文
兩房兩浴廁, 850呎, 高層單位, 管理費便宜, 已吉。
SOLD \$205,000

Lynnwood 城市屋
兩層, 1040呎, 三房, 1.5浴廁, 土庫裝修完成, 地點優靜管理費便宜, 已吉, 歡迎還價。
\$274,900

東北 Vista Height
獨立兩層, 1600多呎, 樓上三大睡房, 主人套房, 屋新裝修, 前進雙車房, 離市中心五分鐘車程, 四通八達。
SOLD \$459,000

東北工業區, 花店用品批發, 東主經營廿一年, 準備退休。租賃或購買均可。

17 Ave SE, 快餐店, 1100呎, 現經營早餐、炸雞、Pizza。東主無暇運作, 最近裝修\$160,000, 現開價\$79,000。

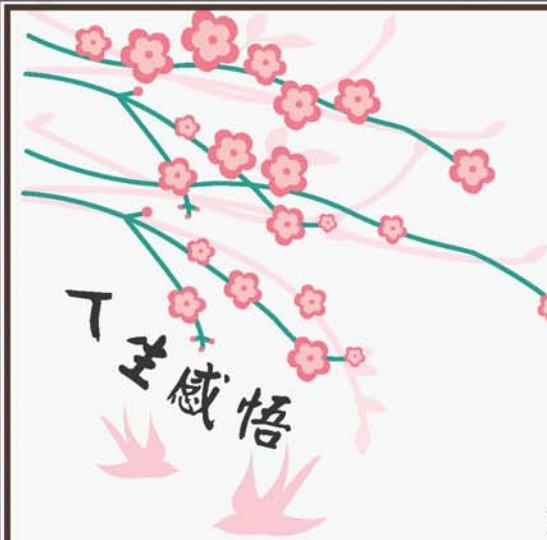
東北區近 32 Ave 夾 19 Street 工業廠房, 廣闊停車場, 單位4096呎 (32'x128'), 可作多種生意用途, 前後大量停車位, 後面有大卸貨區。
開價\$899,000, 機會難逢。

房屋出租
中央街近64大道獨立平房, 三房兩廳主層或分房出租。每房月租\$400, 包傢俬及水電煤。

祝各界:
新春大吉 萬事如意

西北 Brentwood
University City 兩睡房柏文, 五樓單位, 640呎, 兩房兩全廁連暖氣車位, 可步行至輕鐵站, 無敵景。
\$365,000

東北 Falconridge 孖屋一對齊賣
孖屋一對, 保養好, 一邊五房平房, 兩個半浴廁, 壓木地板, **\$258,000**。另一邊共四房 Bi-level, 兩全廁, 壓木地板, **\$250,000**。購物及交通方便。



丁巳感悟

把人生拉長看

20世紀80年代初期, 兩位同村的青年被同一列列車拉進同一所軍營。新兵訓練結束後, 他們一起被分到連隊當衛生員, 又一起考上軍醫大學。大學期間, 他們在同一個班, 學習成績不分伯仲。然而, 大學畢業後, 他們此前雷同的人生軌跡戛然而止, 兩人命運出現了巨大反差。

把人生拉長看。青年甲被分配至邊防哨所, 當了一名軍醫。那裡人跡罕至, 想買一本書, 要翻山越嶺幾十公里才能到達最近的一家書店。與此同時, 青年乙正如魚得水地漫步在大城市的大醫院裡, 身邊醫學名家雲集, 隨時都可以接觸到最前沿的專業理論。

兩位原本處於同一起跑線的青年, 彼此的境遇不經意間判若雲泥。

兩年中, 他們彼此偶有通信。突然有一天, 青年甲寫信說: “我接到命令, 要奔赴老山前線。” 青年乙回信: “我接到錄取通知書, 要到北京讀研了。”

在炮聲隆隆的前線, 青年甲在野戰醫院負責救治傷員, 在一次次血與火、生與死的考驗中, 他的應急救治能力得到快速提升, 他也懂得了珍惜, 練就了堅韌。而忙於花前月下的青年乙, 此刻卻經歷了人生的第一次挫折——他考試多科沒過。誰也想不到, 兩人各自命運的轉變, 在這一時刻埋下了伏筆。

從前線歸來, 青年甲被分配至一所小醫院工作, 雖然條件簡陋, 但他非常知足。他開始如飢似渴地“充電”, 拼命想補回曾經耽擱的時光。他的勤奮與踏實得到院領導的認可, 一步步走上科室領導的崗位。之後, 他決定考研。雖然曾兩次名落孫山, 但是一想到那些犧牲的戰友, 他便咬著牙堅持了下來。

從35歲那年起, 青年甲的命運迎來了柳暗花明。考研通過, 科研成果豐碩, 免試直讀博士。博士論文答辯會上, 他清晰的思路與前瞻的眼光, 贏得了一名評委的青睞。這名評委, 正是青年乙的科主任。

也正是35歲那年, 青年乙的好運似乎走到了頭。考博失敗, 科研成績墊底, 手術不慎引起醫療糾紛, 此前順風順水的他再也經不住這一連串的打擊, 自暴自棄起來。有一天, 科主任當著全科同事的面隆重介紹一位新成員——青年甲, 青年乙目瞪口呆。

青年甲如今已人到中年, 成了著名的心胸外科專家, 並接任了科主任一職。他就是我的伯父。

在我失落迷茫、抱怨時運不濟的日子裡, 他這樣對我說: “人生好比一條長長的路, 命運之神會為每條路都設置一些障礙, 只不過有的設在路前端, 有的設在路後端, 沒有必要羨慕那些開局一帆風順的人。” 我眼前一亮, 伯父又說: “把人生拉長看, 就會發現命運總體是公平的, 所以不要在逆境的時候悲觀絕望, 前面也許就是一馬平川; 也不要再在順境的時候得意忘形, 前面也許暗礁密布。”

把人生拉長看, 這是伯父的人生智慧, 也指引著我走出了心靈困境。

◆此文摘錄網絡

Shaw) BlueSky TV 912 台
登記熱線 1-877-799-4990

SHAW 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2805 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Feb 22	星期五 FRIDAY Feb 23	星期六 SATURDAY Feb 24	星期日 SUNDAY Feb 25	星期一 MONDAY Feb 26	星期二 TUESDAY Feb 27	星期三 WEDNESDAY Feb 28
0:20 黑俠	1:35 合約男女	0:30 為你鍾情	0:40 香港有線新聞	0:25 香港有線新聞	0:20 非常突然	0:15 七年很癢
2:15 新聞重播	3:40 新聞重播	2:30 新聞重播	1:15 很想和你在一起	1:00 阿仔有難	2:10 新聞重播	2:10 新聞重播
3:30 忠義群英	4:55 四大天王	3:45 合約男女	3:20 熱血青年	3:05 無間道	3:25 少年往事	3:25 魂魄唔齊
5:10 轟天綁架大富豪	7:00 豪情蓋天	5:30 九個女仔一隻鬼	5:20 曬咕曬咕對對碰	5:15 全職大盜	5:00 火武耀揚	5:30 等愛的女人
6:45 戀空	9:10 溝女不離3兄弟	7:15 戀情告急	7:00 古宅心慌慌	7:00 命中注定	6:35 唐人街探案	7:15 霹靂大喇叭
9:00 我知女人心	11:00 何所冬暖 何所夏涼	9:15 大宅男	8:55 很想和你在一起	9:15 上身	8:55 命中注定	9:05 安娜與武林
11:00 何所冬暖 何所夏涼	12:00 購物王路易	11:00 使七驚 大兩GEN	11:00 中伏	11:00 何所冬暖 何所夏涼	11:00 何所冬暖 何所夏涼	11:00 何所冬暖 何所夏涼
12:00 購物王路易	13:30 七劍	11:30 身. 警. 管 2	12:00 煉狗術師	12:00 購物王路易	12:00 購物王路易	12:00 購物王路易
13:15 黑俠	16:40 戀情告急	12:30 為你鍾情	13:00 中國合伙人	13:05 阿仔有難	13:20 魔宮魅影	13:10 命中注定
15:15 忠義群英	19:05 娛樂新聞	14:50 九個女仔一隻鬼	15:10 熱血青年	14:50 無間道	15:25 非常突然	15:10 七年很癢
17:05 溝女不離3兄弟	19:30 香港有線新聞	17:05 古宅心慌慌	17:00 命中注定	16:35 唐人街探案	17:10 霹靂大喇叭	16:45 活埋35夜
19:05 娛樂新聞	20:00 有線中國組	19:00 狗年人行好運	19:30 香港有線新聞	19:05 娛樂新聞	19:05 娛樂新聞	19:05 娛樂新聞
19:30 香港有線新聞	20:20 購物王路易	19:30 香港有線新聞	20:00 上身	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞
20:00 有線中國組	21:30 煉狗術師	20:00 合約男女	22:00 命中注定	20:00 有線中國組	20:00 有線中國組	20:00 有線中國組
20:20 購物王路易	22:30 大宅男	22:15 中國合伙人		20:20 購物王路易	20:20 購物王路易	20:20 購物王路易
21:30 中伏				21:30 狗年人行好運	21:30 使七驚 大兩GEN	21:30 身. 警. 管 2
22:30 七劍				22:10 魔宮魅影	22:10 安娜與武林	22:15 紫釵



James Tull
杜振邦



Cell: 403-863-2888
e-mail: jamesull888@gmail.com

恭喜發財

新春大吉

Edgemont \$349,000



Hillsboro in Edgemont, 罕有城市屋, 一層過, 1300呎, 兩房兩全廁, 包兩個前進雙車房, 管理費\$234, 位於幽靜內街, 名校網區, 已吉, 即可入住。

Banff Trail \$675,000



投資者之黃金機會, 西北近大學Banff Trail區特大平房獨立屋, 1400呎, 三睡房, 土庫分門出入, 有兩個一睡房單位包括獨立廳, 廚房及廁所, 現收租\$600及\$650, 後園有雙車房及RV車位, 現租\$250, 主層已吉, 可自住或出租, 近學校、巴士站及C-Train。勿失良機。

2108-24 Ave NW
本星期日OPEN HOUSE
(二月廿五日1:30pm~4:00pm)

Sherwood 全新獨立屋 \$779,900



354 Sherwood Bv. N.W.
罕有四房兩層獨立屋, 全新, 名建築商Broadview Homes興建, 全屋共2325呎, 有大量Upgrade, 即可入伙。

Sherwood 全新獨立屋 \$619,900



17 Sherview Point N.W.
名建築商Broadview Homes興建, 全新兩層獨立屋, 三睡房, 全屋共1971呎, 大量Upgrade, 前進雙車房, 即可入伙。

Lone Star Mercedes-Benz

lonestarmercedesbenz.com



歡迎來電預約試車

10 Heritage Meadows Road SE, Calgary, Alberta T2H 3C1

營業部



Dominic Wong
403-850-1882
國、粵、英語
Sales Administration Manager



Kevin Fong
403-809-1318
Sales Consultant



J M Wong
403-390-1118
Sales Consultant

維修部



Colin Wong
Service Coordinator
403-253-1333



Tony S Wong
Diagnostics Technician B. Eng.
403-253-1333

Tel: 403.253.1333



香港超級市場 HONG KONG FOODMARKET

3215-17Ave SE, Calgary Tel: (403) 387-7798 Fax: (403) 272-0883 即順發超市舊址
網址: www.hongkongfoodmarket.ca

店內尚有大批 特價品未能盡錄

FEB 23 - FEB 26

所有特價品售完即止，價錢以店內公佈為準！

營業時間：Monday to Sunday 8 am to 9 pm everyday

<p>1.29 /lea</p> <p>Buenas米粉 BUENAS RICE STICKS PANCIIT BIHON 227G</p>	<p>2.29 /lea</p> <p>菲律賓米粉 PHILIPPINES BRAND SPECIAL PALABOK 454G</p>	<p>2.29 /lea</p> <p>Bulacan廣東炒麵 BULACAN PANCIIT CANTON 454G</p>	<p>1.49 /lea</p> <p>珍珠特級粉絲 ZZ VERMIGELLI BEAN THREAD 300G</p>	<p>3.49 /lea</p> <p>印度綠豆仁 NILGIRIS MUNG DHAL 1.8LB</p>
<p>1.39 /lea</p> <p>旭日蝦子麵 SUNSHINE SHRIMP FLAVORED NOODLE 360G</p>	<p>3.79 /lea</p> <p>珍珍椎茸 CHEN-CHEN DRIED MUSHROOM 114G</p>	<p>1.49 /lea</p> <p>黑木耳 DRIED BLACK FUNGUS 80G</p>	<p>2.79 /lea</p> <p>珍珠粉圓 WUFUYUAN TAPIOCA PEARL BLACK/COLOUR 250G</p>	<p>3.49 /lea</p> <p>Sempio韓國麵豉醬 SEMPIO SOYBEAN PASTE 460G</p>
<p>2.49 /lea</p> <p>AD荔枝糖水 AROY-D LYCHEE IN SYRUP 530ML</p>	<p>2.49 /lea</p> <p>秋菊鸚鵡蛋 CHAOKOH QUAIL EGGS 440ML</p>	<p>1.69 /lea</p> <p>AD竹筍 AROY-D BAMBOO SHOOT HALVES 540G</p>	<p>1.49 /lea</p> <p>雞嘜耶人汁 COCK YANANG LEAVES EXTRACT 400ML</p>	<p>2.99 /lea</p> <p>LB糖水 LUTONG BAHAY HALO-HALO 340G</p>
<p>4.29 /lea</p> <p>ZAMBUANGA蝦醬 ZAMBUANGA SAUTEED SHRIMP PASTE 340G</p>	<p>4.29 /lea</p> <p>ZAMBUANGA鯷魚醬 ZAMBUANGA SALTED ANCHOVY SAUCE 340G</p>	<p>1.99 /lea</p> <p>珠江橋牌米醋 PEARL RIVER BRIDGE RICE VINEGAR 500ML</p>	<p>1.99 /lea</p> <p>Chin-Su醬油 CHIN-SU SOY SAUCE 250ML</p>	<p>2.49 /lea</p> <p>珀寬金不換辣醬 POR KWAN CHILI PASTE W/ SWEET BASIL LEAVES 200G</p>
<p>2.99 /lea</p> <p>雞嘜甜辣醬 COCK SWEET CHILI SAUCE 800G</p>	<p>2.99 /lea</p> <p>MS燒烤醬 MAMA SITA BBQ MARINADE 350ML</p>	<p>2.19 /lea</p> <p>MP醬油 MARCA PINA SOY SAUCE 1L</p>	<p>1.39 /lea</p> <p>DP白醋 DATU PUTI VINEGAR 1L</p>	<p>1.19 /lea</p> <p>珍珍芒果汁 CC MANGO JUICE 490ML</p>
<p>1.09 /lea</p> <p>農心蝦條 NONG SHIM SHRIMP CRACKERS 75G</p>	<p>2.49 /lea</p> <p>Jack n Jill小食 JACK N JILL CREAM-O (ALL FLV) 300G</p>	<p>2.79 /lea</p> <p>Rebisco小食 REBISCO SUPER-THIN 300G (ALL FLV)</p>	<p>2.69 /lea</p> <p>Kopiko三合一咖啡 KOPIKO BROWN COFFEE/BLACK 3-IN-1</p>	<p>1.99 /lea</p> <p>Alaska花奶 ALASKA CONDENSADA 300ML</p>



香港超級市場

HONG KONG FOODMARKET

3215-17 Ave SE, Calgary Tel: (403) 387-7798 Fax: (403) 272-0883 即順發超市舊址

網址: www.hongkongfoodmarket.ca

店內尚有大批
特價品未能盡錄

Items On Sale While Quantity Last

Help Wanted Jobs Available

聘請各部門員工，有意者請親臨面洽



3⁹⁹
/lea

巴沙魚扒
BASA STEAK



6⁴⁹
/lea

海威熟基圍蝦
SR COOKED SHRIMP 16-20



1⁹⁹
/lb

急凍鯽魚
FROZEN TILAPIA



4⁴⁹
/lea

海之寶白蝦
OC WHITE SHRIMP 80/100



7⁹⁹
/lea

海威白蝦
SR WHITE SHRIMP 26-30



5⁴⁹
/lea

海威熟基圍蝦
SR-TB COOKED SHRIMP 31-40



3⁴⁹
/lea

Bulacan菲律賓腸仔
BULACAN LONGANISA



2⁴⁹
/lb

海威竹筴魚
SR GALUNGUNG



2⁴⁹
/lb

金牌龍利柳
GL BASA FILLET



2⁴⁹
/lb

海威吞拿魚
SR TULLIGAN



3⁹⁹
/lb

CC鯛魚
CC DALAGANG BUKID



8⁴⁹
/lea

海威魷魚
SR CALMAR SQUID 1KG



2⁹⁹
/lb

海威吞拿魚
SR SKJACK TUNA



1⁷⁹
/lea

CT急凍菠蘿蜜
COCONUT TREE FROZEN JACKFRUIT



1⁹⁹
/lea

HK香茅碎
HK CHOPPED LEMONGRASS



2⁰⁹
/lea

大信硬豆腐
DSI EXTRA FIRM TOFU



3⁵⁹
/lea

大信素甜不辣豆腐
DSI VEGGIE TIEN BU-LA



1⁷⁹
/lea

King椰子朱古力
KING CHOCONUT 200G



99¢
/lb

白菜仔
BABY BOK CHOY



1⁴⁹
/lb

雪裡紅
SHER-LI-HON



49¢
/lea

青蔥
GREEN ONION



88¢
/lb

羅馬番茄
ROMA TOMATO



99¢
/lb

盧柑
LOKAM



1¹⁹
/lb

藍鳥甜橙
BLUEJAY ORANGE



79¢
/lb

番薯
WHITE YAM



1⁴⁹
/lb

百加利
BROCCOLI



88¢
/lb

墨西哥太芋頭
MEXICO BIG TARO



99¢
/lb

美國紅蘋果
RED DELICIOUS APPLE USA



79¢
/lb

白蘿蔔
WHITE LOBOK



69¢
/lea

芫荽
CILANTRO

Airdrie Honda

Customer Driven

服務至誠
以客為先



2971 Main St. SW Airdrie 403.945.8808 最值得您信任的本田代理 www.airdriehonda.ca



Bernie Put
畢先生
Product Advisor
粵/英語
手提
403.390.5295

凡在本車行購買新舊本田汽車，可獲**免費**換油/換油隔服務
在本車行維修汽車可**免費**借用汽車代步 **Top Trade-in Value** 以最高價收購優質舊車貼換新車



本田新歲大優惠

凡於二月底前購買新車可獲發財大利是壹封

所有17年存貨 貸款利率 **0.99%** 起
以清倉價優惠

狗年吉祥

2018 Accord
內外全新設計
借貨利率 **1.99%** 起
現已抵達
歡迎光臨 參觀試車

2017 CR-V
內外全新設計
性能更高
尚餘壹輛存貨
借貨利率 **0.99%** 起
租賃/借貸 可獲 \$750 回扣

2017 Civic
借貨利率 **0.99%** 起
租賃/借貸 可獲 \$750 回扣
(雙門/四門)

2018 ODYSSEY
內外全新設計
借貨利率 **1.99%** 起
現已抵達
歡迎光臨 參觀試車

2018 RIDGELINE
借貨利率 **0.99%** 起
租賃/借貸 可獲 \$2,000 回扣

2017 Accord
借貨利率 **0.99%** 起
現金購買 可獲 \$1,500 回扣
租賃/借貸 (雙門) 可獲 \$2,500 回扣
租賃/借貸 (四門) 可獲 \$1,000 回扣

2017 PILOT
尚餘壹輛存貨
租賃/借貸 可獲 \$2,500 回扣

2017年型號展示車
節省高達 **\$5,000**
貸款利率低至 **0.99%**



Angus Mok
莫先生
Product Advisor
國/粵/英語
手提
403.680.8112



Wayne Luong
Finance Manager
手提
403.589.2269



ALBERTA
MOTOR VEHICLE
INDUSTRY COUNCIL
LICENSÉE

* Conditions may applied, offers cannot be combined.